

# Επίσημη Εφημερίδα

## των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 83

30ό έτος

27 Μαρτίου 1987

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 864/87 του Συμβουλίου της 23ης Μαρτίου 1987 για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων, ισχύος μεγαλύτερης από 0,75 kilowatts έως και 75 kilowatts, καταγωγής Βουλγαρίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Τσεχοσλοβακίας και Σοβιετικής Ένωσης, και για την οριστική εισπραξη των ποσών που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω του προσωρινού δασμού ..... 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 865/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως ..... 14
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 866/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη ..... 16
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 867/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου ..... 18
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 868/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των συμπληρωματικών ποσών για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος 21
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 869/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86 που καθορίζει τις λεπτομέρειες ελέγχου και πληρωμής των επιστροφών στην παραγωγή στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού 23
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 870/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 9 έως τις 15 Μαρτίου 1987 ..... 25
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 871/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Καναρίων Νήσων ..... 27

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 872/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα .....	28
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 873/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών ....	32
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 874/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων προβατοειδών και αιγοειδών, καθώς και προβείου και αιγείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου .....	35
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 875/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου προβείου και αιγείου κρέατος .....	38
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 876/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων .....	41
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 877/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της .....	46
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 878/87 της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως .....	49

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

**Επιτροπή**

87/215/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 23ης Μαρτίου 1987 για την αποδοχή ανάληψης υποχρέωσης όσον αφορά τις τιμές, που προτάθηκε στα πλαίσια της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων, ισχύος περισσότερο από 0,75 έως και 75 kilowatts, καταγωγής Ρουμανίας ... 53

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 864/87 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 23ης Μαρτίου 1987

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων, ισχύος μεγαλύτερης από 0,75 kilowatts έως και 75 kilowatts, καταγωγής Βουλγαρίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Τσεχοσλοβακίας και Σοβιετικής Ένωσης, και για την οριστική είσπραξη των ποσών που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω του προσωρινού δασμού

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1984 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή μετά από διαβούλευση στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής όπως προβλέπεται από τον προαναφερόμενο κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

**A. Προσωρινά μέτρα**

(1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86<sup>(2)</sup>, η Επιτροπή επέβαλε, στο πλαίσιο της διαδικασίας επανεξέτασης που άρχισε στις 26 Νοεμβρίου 1985<sup>(3)</sup>, προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τυποποιημένων ηλεκτρικών πολυφασικών κινητήρων, ισχύος μεγαλύτερης από 0,75 kilowatts έως και 75 kilowatts, καταγωγής Βουλγαρίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας (ΛΔΓ), Ρουμανίας, Τσεχοσλοβακίας και Σοβιετικής Ένωσης (ΕΣΣΔ).

Με τον ίδιο κανονισμό, η Επιτροπή απέσυρε την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων ως προς τις τιμές που είχε αποδεχθεί προηγουμένως και που είχαν προτείνει οι εξαγωγείς της Ουγγαρίας και της ΕΣΣΔ.

Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3018/86, το Συμβούλιο απέσυρε την ίδια ημέρα την αποδοχή των αναλή-

ψεων υποχρεώσεων ως προς τις τιμές που είχε αποδεχθεί προηγουμένως και που είχαν προτείνει οι εξαγωγείς της Βουλγαρίας, της Πολωνίας, της ΛΔΓ, της Ρουμανίας και της Τσεχοσλοβακίας.

Η ισχύς του προσωρινού δασμού παρατάθηκε για περίοδο δύο μηνών με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 254/87 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>.

**B. Συνέχεια της διαδικασίας**

(2) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών, οι καταγγέλλοντες —Gimelec που υποστήριξαν οι Zvei, Rema, Fabrimétal και Anie— υπέβαλαν στην Επιτροπή αίτηση για την επέκταση της τρέχουσας διαδικασίας στις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος, καταγωγής Γιουγκοσλαβίας.

Η Επιτροπή αποφάσισε, μετά από διαβουλεύσεις, ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που είχαν υποβληθεί ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ έναντι των εν λόγω εισαγωγών, καταγωγής Γιουγκοσλαβίας, και άρχισε έρευνα στις 8 Νοεμβρίου 1986<sup>(5)</sup>.

Αν και η διαδικασία αντιντάμπινγκ έναντι των εισαγωγών καταγωγής Γιουγκοσλαβίας αποτελεί ξεχωριστή διαδικασία από την παρούσα διαδικασία επανεξέτασης, αφορά ωστόσο τα ίδια προϊόντα. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή, για να καταλήξει σε οριστικές διαπιστώσεις όσον αφορά τις σχετικές χώρες κρατικού εμπορίου, εξέτασε επίσης το επίπεδο των εγχώριων τιμών στη Γιουγκοσλαβία, καθώς και το επίπεδο των τιμών και των ποσοτήτων των εν λόγω κινητήρων που έχουν εξαχθεί από τους γιουγκοσλάβους παραγωγούς προς την Κοινότητα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 201 της 30. 7. 1984, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 280 της 1. 10. 1986, σ. 68.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 305 της 26. 11. 1985, σ. 2.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 26 της 29. 1. 1987, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. C 282 της 8. 11. 1986, σ. 3.

- (3) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών, οι εξαγωγείς των χωρών κρατικού εμπορίου για τους οποίους επιβλήθηκαν οι προσωρινοί δασμοί, καθώς και ορισμένοι εισαγωγείς (Symkens, Liège · Sermès, Strasbourg · Stanko, Longjumeau · Neotype Techmasch-export, Bergisch-Gladbach), ζήτησαν, στις προθεσμίες που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86, ακρόαση από την Επιτροπή. Η Επιτροπή τους ενημέρωσε λεπτομερώς σχετικά με τα γεγονότα και τις παρατηρήσεις στις οποίες στήριζε τα προσωρινά της συμπεράσματα βάσει των οποίων προτίθετο να προτείνει την επιβολή οριστικού δασμού, καθώς και την είσπραξη των ποσών που είχαν κατατεθεί ως εγγύηση για τον προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ.

Όλα τα μέρη έλαβαν τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους για αυτά τα συμπεράσματα μέσα σε μια συγκεκριμένη προθεσμία. Ορισμένοι από αυτούς το έκαναν και οι παρατηρήσεις τους λήφθηκαν υπόψη.

- (4) Ορισμένοι εξαγωγείς προέβαλαν το επιχείρημα ότι οι διατάξεις του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, που διέπουν τους όρους εκ νέου κίνησης διαδικασίας αντιντάμπινγκ, δεν είχαν τηρηθεί από την Επιτροπή, επειδή οι καταγγέλλοντες δεν είχαν προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία ως προς τη μεταβολή των συνθηκών επαρκή για να δικαιολογηθεί αυτή η επανεξέταση.

Η απόφαση για την εκ νέου κίνηση της εν λόγω διαδικασίας αντιντάμπινγκ τον Νοέμβριο του 1985, όταν οι καταγγέλλοντες απέδειξαν στην Επιτροπή ότι είχε σημειωθεί αύξηση των εν λόγω εισαγωγών (604 000 τεμάχια το 1983, 689 500 τεμάχια το 1984, 748 000 τεμάχια το 1985), ότι το τμήμα που κατείχαν στην αγορά αυτές οι εισαγωγές είχε διατηρηθεί σε επίπεδο περίπου 20% για το σύνολο της Κοινότητας, και ακόμα σε ακόμα υψηλότερα επίπεδα σε ορισμένα κράτη μέλη, και ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές που είχαν γίνει αποδεκτές από τα κοινοτικά όργανα δεν είχαν τον ανάλογο αντίκτυπο στην αγορά ώστε να καλυφθεί η ζημία που υπέστησαν οι παραγωγοί.

- (5) Για να προσδιορίσει οριστικά την κανονική αξία για τις εν λόγω χώρες κρατικού εμπορίου, η Επιτροπή πραγματοποίησε συμπληρωματικές επαληθεύσεις στον κυριότερο σουηδό παραγωγό, του οποίου οι τιμές πώλησης στην εσωτερική αγορά είχαν χρησιμοποιηθεί για τον προκαταρκτικό καθορισμό της κανονικής αξίας.

Λαμβάνοντας υπόψη την κίνηση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ, παράλληλα με την παρούσα διαδικασία, κατά των εισαγωγών κινητήρων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας (βλέπε σημείο 2), η Επιτροπή έκανε επίσης επαλήθευση σε τρεις Γιουγκοσλάβους παραγωγούς/εξαγωγείς τυποποιημένων ηλεκτρικών πολυφασικών κινητήρων:

- Rade-Koncar, Zagreb,
- Sever, Subotica,
- Elektrovina, Maribor.

Για να εντείνει την έρευνά της σε θέματα ζημίας και τις αιτίες για την πρόκληση της ζημίας, η Επιτροπή

πραγματοποίησε εξάλλου συμπληρωματικές επαληθεύσεις στους κοινοτικούς παραγωγούς που ήδη έχουν αναφερθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86, και συμπεριέλαβε στην έρευνά της δύο ιταλούς παραγωγούς των οποίων το όνομα είχε προταθεί από διαφόρους εισαγωγείς:

- Electro Adda, Beverate (Como),
- Lafert, S. Dona di Piave.

### Γ. Κανονική αξία

- (6) Για να καθοριστεί αν οι εισαγωγές καταγωγής Βουλγαρίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας, ΛΔΓ, Ρουμανίας, Τσεχοσλοβακίας και ΕΣΣΔ συνέχισαν να αποτελούν αντικείμενο πρακτικών ντάμπινγκ, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι αυτές οι χώρες δεν έχουν οικονομία αγοράς, είχε καθορίσει προσωρινά την κανονική αξία των εγχώριων τιμών αυτών των χωρών με βάση τις τιμές που εφαρμόζει στη σουηδική εσωτερική αγορά ο κυριότερος παραγωγός αυτής της χώρας, Asea.

Η Επιτροπή είχε θεωρήσει ότι οι τιμές που εφαρμόζει στην εσωτερική αγορά του ο σημαντικότερος σουηδός παραγωγός προσέφεραν την κατάλληλη και εύλογη βάση σύγκρισης, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84. Αυτή η επιλογή δεν είχε αμφισβητηθεί στις προβλεπόμενες προθεσμίες της προκαταρκτικής φάσης της έρευνας από κανέναν από τους εν λόγω εξαγωγείς. Μόνο ένας μικρός αριθμός εισαγωγέων είχε αμφισβητήσει αυτή την επιλογή μέσα στις προθεσμίες, προτείνοντας να ληφθούν ως χώρες αναφοράς με οικονομία αγοράς η Γαλλία ή η Ιταλία, και η κανονική αξία να καθοριστεί για τις χώρες αυτές με βάση την τιμή αγοράς [βλέπε άρθρο 2 παράγραφος 5 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού].

Η Επιτροπή δεν είχε αποδεχθεί αυτήν την πρόταση εφόσον η μέθοδος της παραγράφου 5 στοιχείο γ) εφαρμόζεται μόνο όταν οι τιμές ή η κατασκευασμένη αξία που καταρτίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 5 στοιχεία α) ή β) δεν παρέχουν την κατάλληλη βάση, πράγμα που δεν συμβαίνει σε αυτήν την περίπτωση, λαμβανομένων υπόψη των χαρακτηριστικών της σουηδικής αγοράς. Επιπλέον ένας από τους εξαγωγείς, ZSE, είχε ειδικά αποδεχθεί να καθοριστεί η κανονική αξία με βάση τις σουηδικές εσωτερικές τιμές.

- (7) Πολλοί από τους ενδιαφερόμενους εξαγωγείς —ιδίως οι εξαγωγείς της ΛΔΓ, της Πολωνίας και της ΕΣΣΔ— και ορισμένοι εισαγωγείς αμφισβήτησαν σε διαφορετικό βαθμό: i) την επιλογή της Σουηδίας ως ανάλογης αγοράς, ii) την επιλογή της Asea ως αντιπροσωπευτικού παραγωγού, iii) το επίπεδο των τιμών της Asea που λήφθηκαν υπόψη, δηλαδή το επίπεδο των εξεταζόμενων εκπτώσεων.

- (8) Παρ' ότι θεωρούσε ότι οι τιμές που εφαρμόζει στην εσωτερική αγορά του ο σημαντικότερος σουηδός παραγωγός προσέφεραν την κατάλληλη και εύλογη βάση σύγκρισης, η Επιτροπή είχε επίσης τη δυνατότητα, μετά την επιβολή του προσωρινού δασμού, να κάνει σε εύθετο χρόνο, και στο πλαίσιο της παράλληλης διαδικασίας για τις εισαγωγές στη Γιουγκοσλαβία, επαλήθευση σε τρεις γιουγκοσλάβους παραγωγούς/εξαγωγείς τυποποιημένων ηλεκτρικών πολυφασικών κινητήρων.

Δεδομένου ότι η Γιουγκοσλαβία είναι χώρα με οικονομία αγοράς, τέθηκε το ζήτημα του αν οι τιμές που εφαρμόζονται στην εσωτερική γιουγκοσλαβική αγορά δεν αποτελούσαν επίσης μία εύλογη και ακόμη περισσότερο κατάλληλη βάση σύγκρισης.

Ορισμένοι μόνον εξαγωγείς —κυρίως οι εξαγωγείς της ΛΔΓ και της ΕΣΣΔ— έκριναν ότι τούτο δεν ευσταθούσε.

Φάνηκε επί πλέον στις κοινοτικές αρχές ότι ο καθορισμός της κανονικής αξίας για τις εν λόγω χώρες κρατικού εμπορίου βάσει της τιμής της γιουγκοσλαβικής αγοράς θα εξασφάλιζε ισότητα μεταχειρίσεως όλων των εξαγωγικών χωρών που είχαν εμπλακεί στις δύο σχετικές διαδικασίες.

Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς και τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν επομένως σχετικά με την πρόθεση της Επιτροπής να θεωρήσει ως βάση σύγκρισης για τον οριστικό καθορισμό της κανονικής αξίας το μέσο σταθμισμένο όρο των εγχωρίων τιμών πώλησης των γιουγκοσλάβων παραγωγών.

Αυτή η μέθοδος αμφισβητήθηκε από έναν εξαγωγέα της ΕΣΣΔ, ο οποίος ζήτησε να καθοριστεί μια κατασκευασμένη κανονική αξία με βάση το κόστος παραγωγής των γιουγκοσλάβων παραγωγών, πράγμα που δεν έγινε αποδεκτό για τους λόγους που αναφέρονται στο σημείο 14.

Τέλος το αίτημα του εξαγωγέα της ΛΔΓ να προκριθεί η Ιταλία ή η Γαλλία ως χώρα αναφοράς με οικονομία αγοράς και να ορισθεί η κανονική αξία με βάση την τιμή της αγοράς [άρθρο 2 παράγραφος 5 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84] δεν έγινε δεκτή για τους αναφερόμενους στο σημείο 6 λόγους.

Η Επιτροπή θεώρησε επομένως, και το Συμβούλιο συμφωνεί με αυτή τη γνώμη, ότι ο μέσος σταθμισμένος όρος των εγχωρίων τιμών πώλησης των γιουγκοσλάβων παραγωγών προσφέρει εύλογη και κατάλληλη βάση σύγκρισης για τον οριστικό καθορισμό της κανονικής αξίας των εγχωρίων τιμών των εν λόγω χωρών κρατικού εμπορίου.

Σε αυτήν τη βάση, οι κανονικές αξίες για τους έξι τύπους κινητήρων του δείγματος που λήφθηκε υπόψη [βλέπε αιτιολογία αριθ. 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86: τετραπολικόι κινητήρες / 1 500 t/m, ισχύος 1,1 kW - 3 kW - 5,5 kW - 11 kW - 30 kW - 75

kW, στεγανού αεριζόμενου τύπου, μορφής B3, με δάση σπριζέως, IP 44/54, 220/380 V, 50 Hz] καθορίστηκαν στα ακόλουθα επίπεδα, λαμβανομένων υπόψη των κατάλληλων προσαρμογών που αναφέρονται στο σημείο 11 του παρόντος κανονισμού:

kW	Κανονική αξία σε BCU (1985) (στάδιο «εκ του εργοστασίου», πληρωμή τοις μετρητοίς)
1,1	69,13
3	146,38
5,5	216,55
11	325,80
30	802,38
75	1 938,11

#### Δ. Σύγκριση

- (9) Ο οριστικός προσδιορισμός του ντάμπινγκ πραγματοποιήθηκε συγκρίνοντας τις κανονικές αξίες που καθορίστηκαν ανωτέρω με τις τιμές εξαγωγής προς την Κοινότητα που εφαρμόστηκαν, κατά την περίοδο αναφοράς, από τις επτά ενδιαφερόμενες χώρες κρατικού εμπορίου. Οι τιμές εξαγωγής που λήφθηκαν υπόψη ήταν οι τιμές που έχουν πράγματι πληρωθεί ή που πρέπει να πληρωθούν κατά την εξαγωγή προς καθεμία από τις κυριότερες αγορές της Κοινότητας. Τούτο συνέβη επίσης ακόμη και για τους συνδεδεμένους εισαγωγείς λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και των τιμών μεταφοράς έδειχναν περιθώρια ντάμπινγκ τέτοια ώστε ακόμη και μια ανακατασκευή των τιμών κατά την εξαγωγή δεν μπορούσε να επηρεάσει το επίπεδο του μέτρου που ελήφθη τελικά. Η έλλειψη ανακατασκευής των τιμών κατά την εξαγωγή μεταξύ συνδεδεμένων μερών δεν αμφισβητήθηκε εξάλλου από τα ενδιαφερόμενα μέρη.

- (10) Για να γίνει η σύγκριση της κανονικής αξίας με τις τιμές εξαγωγής στο στάδιο «εκ του εργοστασίου» για καθένα από τα προϊόντα που κάλυψε η έρευνα, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της διαφορές που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των γιουγκοσλαβικών εγχωρίων τιμών και των τιμών των κινητήρων που εξάγουν οι χώρες κρατικού εμπορίου, και πραγματοποίησε τις κατάλληλες προσαρμογές όταν τα ενδιαφερόμενα μέρη προσκόμισαν την απόδειξη ότι δικαιολογείται παρόμοια αίτηση.

- (11) Οι εγχώριες τιμές των γιουγκοσλαβικών κινητήρων καθορίστηκαν στο στάδιο «εκ του εργοστασίου», πληρωμή τοις μετρητοίς. Σχετικά με αυτό πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι όροι πώλησης (όροι πληρωμής και πίστωσης, εγγύηση, εξυπηρέτηση μετά την πώληση, μισθοί των πωλητών, συσκευασία, μεταφορά, ασφάλεια, διαχείριση, επιβάρυνση και παρεπόμενα έξοδα ιδίως), στο βαθμό που αυτές οι διαφορές είχαν άμεση και λειτουργική σχέση με τις υπό εξέταση πωλήσεις.

Οι καθαρές τιμές πώλησης των γιουγκοσλάβων παραγωγών υπολογίστηκαν με βάση τις εκπτώσεις σε σχέση με την τιμή του καταλόγου, που χορηγούν αυτοί οι παραγωγοί στους καλύτερους πελάτες τους.

- (12) Οι τιμές εξαγωγής των κινητήρων που εξάγουν οι χώρες κρατικού εμπορίου καθορίστηκαν επίσης στο στάδιο «εκ του εργοστασίου», πληρωμή τοις μετρητοίς, με προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι όροι πληρωμής και πίστωσης, η εγγύηση, η συσκευασία, η μεταφορά, η ασφάλεια, η διαχείριση, η επιβάρυνση και τα παρεπόμενα έξοδα.

— Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εκπτώσεις που χορηγούν οι γιουγκοσλάβοι παραγωγοί στην εγχώρια αγορά αντιστοιχούσαν γενικά σε ποσότητες που μπορούν να συγκριθούν με τις ποσότητες που είχαν αγοράσει οι εισαγωγείς κινητήρων καταγωγής των χωρών κρατικού εμπορίου.

— Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι υπήρχαν μεταξύ των γιουγκοσλαβικών κινητήρων και των κινητήρων των χωρών κρατικού εμπορίου διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά που επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Συγκεκριμένα ο εξαγωγέας της ΛΔΓ επιβεβαίωσε το γεγονός ότι το περιεχόμενο σε ενεργητικές ύλες των κινητήρων του ήταν μικρότερο, σε ίση ισχύ, από το περιεχόμενο των περισσότερων κινητήρων των γιουγκοσλάβων ανταγωνιστών του, και ακόμη και των κοινοτικών. Ο σοβιετικός εξαγωγέας και άλλοι εξαγωγείς προέβδαν το επιχείρημα ότι οι πρώτες ύλες που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή των κινητήρων τους ήταν χειρότερης ποιότητας από ό,τι των χωρών με οικονομία αγοράς. Αναφέρθηκαν επίσης άλλες τεχνικές διαφορές που αφορούν ιδίως την ηλεκτρική τροφοδότηση, τις διαφορές του ύψους του άξονα, τα επίπεδα του ήχου και των κραδασμών.

Ωστόσο η έρευνα έδειξε ότι η χρησιμοποίηση υλικών και στοιχείων διαφορετικών καταγωγών και η κατά το μάλλον ή ήττον μεγιστοποίηση των ενεργητικών υλών του κινητήρα από τους διάφορους παραγωγούς δεν είχαν ως αποτέλεσμα διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά, ούτε άλλες διαφορές που να επηρεάζουν τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών για τις οποίες πρέπει να πραγματοποιηθούν προσαρμογές κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84.

Όσον αφορά τις διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά, έγινε ωστόσο εξαίρεση για τους ένσφαιρους τριβείς, για τους οποίους η έρευνα έδειξε ότι αποτελούσαν ένα από τα στοιχεία που επηρεάζουν την επιλογή του αγοραστή. Οι γιουγκοσλαβικοί κινητήρες έχουν ένσφαιρους τριβείς που κατασκευάζονται στην Κοινότητα, στη Σουηδία ή στην Ιαπωνία, ενώ οι κινητήρες των χωρών κρατικού εμπορίου έχουν τριβείς αισθητά κατώτερης ποιότητας<sup>(1)</sup>. Αν ληφθεί υπόψη ότι είναι αδύνατον να ποσοτικοποιη-

θεί το αποτέλεσμα αυτής της διαφοράς στην εμπορική αξία των εν λόγω κινητήρων στη γιουγκοσλαβική αγορά, η αντίστοιχη προσαρμογή βασίστηκε στη διαφορά του κόστους που προκύπτει για τους γιουγκοσλάβους παραγωγούς.

- (13) Επιπλέον ο εξαγωγέας της ΕΣΣΔ ζήτησε να γίνουν οι ακόλουθες προσαρμογές:

i) Η πρώτη αίτηση αφορά προσαρμογή της τάξης του 15 % για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές ως προς την ορθολογική εκμετάλλευση και ως προς τις οικονομίες κλίμακος που είναι δυνατόν να υπάρχουν μεταξύ της Γιουγκοσλαβίας και της ΕΣΣΔ.

ii) Η δεύτερη αίτηση αφορά προσαρμογή της τάξης του 20 % για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των μισθών, οι οποίοι είναι πολύ υψηλότεροι στη Γιουγκοσλαβία από ό,τι στην ΕΣΣΔ.

iii) Η τρίτη αίτηση αφορά προσαρμογή 30 % για να ληφθούν υπόψη, συγχρόνως, οι διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά, οι διαφορές ως προς την ποιότητα των πρώτων υλών, λόγω του ότι τα προϊόντα της ΕΣΣΔ δεν έχουν καλή φήμη στους διανομείς και στους καταναλωτές και επειδή προσφέρουν εξυπηρέτηση μετά την πώληση λιγότερο αποτελεσματική από ό,τι τα προϊόντα της Κοινότητας.

iv) Η τέταρτη αίτηση αφορά συγχρόνως προσαρμογή για το κόστος στο οποίο υποβλήθηκαν οι εισαγωγείς σε θέματα επανεπεξεργασίας των προϊόντων ώστε να πληρούν τις τεχνικές προδιαγραφές της ΕΟΚ και μια προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα χρηματοδότησης των αποθεμάτων που προορίζονται για εξαγωγή τόσο στον εξαγωγέα όσο και στους εισαγωγείς. Αυτή η προσαρμογή υπολογίζεται σε 35 % της τιμής της γιουγκοσλαβικής αγοράς από την Energomachexport.

- (14) Το Συμβούλιο παρατηρεί ότι οι διαφορές οι οποίες αναφέρονται από τον εξαγωγέα της ΕΣΣΔ δεν συμπεριλαμβάνονται, για το σύνολο σχεδόν, σε καμία από τις κατηγορίες παραγόντων που αναφέρονται στις παραγράφους 9 και 10 του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84.

Όσον αφορά το πρώτο αίτημα, ο όρος «οικονομίες κλίμακος» είναι όρος που αναφέρεται στην οικονομία αγοράς και δεν υπάρχει κανένας λόγος να θεωρείται ότι αυτός ο όρος ισχύει σε χώρες όπου το εμπόριο αποτελεί αντικείμενο πλήρους ή σχεδόν πλήρους μονοπωλίου, και όπου όλες οι εγχώριες τιμές καθορίζονται από το κράτος. Έτσι, σε τελευταία ανάλυση, τα επιχειρήματα ορισμένων εξαγωγέων θα οδηγούσαν στην επιλογή ως ανάλογης χώρας για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στην ΕΣΣΔ, για παράδειγμα, μόνο των Ηνωμένων Πολιτειών, λόγω των αντίστοιχων διαστάσεων των δύο αγορών.

(<sup>1</sup>) Απόφαση 86/100/ΕΟΚ της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 102 της 18. 4. 1986, σ. 31).

Όσον αφορά το δεύτερο αίτημα, δεν πρέπει, κατά τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση την οικονομία αγοράς τρίτης χώρας, να γίνουν προσαρμογές που θα αντανάκλουν τις διαφορές κόστους — είτε πρόκειται για διαφορές μισθών είτε για άλλες θέσεις— μεταξύ μιας χώρας κρατικού εμπορίου και μιας χώρας με οικονομία αγοράς. Κάθε προσαρμογή των εξόδων στην ανάλογη χώρα, και στην προκειμένη περίπτωση στη Γιουγκοσλαβία, σημαίνει στήριξη στα έξοδα στην ΕΣΣΔ, πράγμα το οποίο ακριβώς αποκλείεται βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 εφόσον η χώρα αυτή δεν έχει οικονομία αγοράς.

Όσον αφορά το τρίτο και τέταρτο αίτημα, πρέπει να παρατηρηθεί ότι για το ζήτημα μιας ενδεχομένης προσαρμογής για διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά ή ως προς την ποιότητα των πρώτων υλών έγινε λόγος στο σημείο 12, και ότι οι προσαρμογές για διαφορές εξόδων χρηματοδότησης των αποθεμάτων δεν είναι αποδεκτές, διότι τα έξοδα αυτά υπάγονται στα γενικά έξοδα.

Τα άλλα στοιχεία των αιτήσεων αυτών δεν είναι κατάλληλα για τη σύγκριση μεταξύ της Γιουγκοσλαβικής κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, αλλά για την εξέταση της ζημίας. Σχετικά με αυτό, τα επιχειρήματα που προέβαλε ο εξαγωγέας της ΕΣΣΔ εξετάζονται στο σημείο 31.

Συνεπώς τα επιχειρήματα που προέβαλε η Energomachexproit σχετικά με τις προσαρμογές που πρέπει να γίνουν για να ληφθούν υπόψη τα προβαλλόμενα συγκριτικά πλεονεκτήματα απορρίπτονται.

#### Ε. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (15) Η εξέταση των γεγονότων έδειξε ότι το σύνολο των συναλλαγών αποτελούσε αντικείμενο σημαντικού ντάμπινγκ. Ο υπολογισμός των περιθωρίων ντάμπινγκ έγινε επομένως με σύγκριση, για κάθε τύπο κινητήρα, μεταξύ του μέσου όρου των τιμών εξαγωγής προς καθένα από τα κράτη μέλη της Κοινότητας και της κανονικής αξίας που καθορίσθηκε στη Γιουγκοσλαβία.

Αυτός ο υπολογισμός έδειξε ότι το ύψος του περιθωρίου ντάμπινγκ ποικίλλει σχετικά λίγο ανάλογα με τον τύπο του κινητήρα, αλλά διαφέρει σύμφωνα με τις χώρες εξαγωγής και κυρίως σύμφωνα με τις ενδιαφερόμενες αγορές της Κοινότητας.

- (16) Για το σύνολο των κινητήρων του δείγματος, τα μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ αντιπροσώπευαν τα ακόλουθα ποσοστά των τιμών cif, «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», πριν από την επιβολή του δασμού:

	ΕΟΚ (%)
Βουλγαρία	144
Ουγγαρία	146
Πολωνία	139
ΛΔΓ	137
Ρουμανία	134
Τσεχοσλοβακία	121
ΕΣΣΔ	131

#### Ζ. Ζημία

- (17) Όσον αφορά τη ζημία που έχει προκληθεί από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, τα συμπεράσματα της Επιτροπής που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86 αμφισβητήθηκαν από πολλούς εξαγωγείς.

Προβλήθηκαν διάφορα επιχειρήματα, ιδίως από τους εξαγωγείς της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της ΛΔΓ ή της ΕΣΣΔ, που μπορούν να αναφερθούν συνοπτικά ως εξής:

- (18) i) Κατ' αρχήν οι εξαγωγείς προέβαλαν το επιχειρήματα ότι η επίπτωση των αντίστοιχων εξαγωγών τους προς την Κοινότητα πρέπει να εξετασθεί χωριστά και ότι, λόγω του μικρού τμήματος που κατέχουν στην κοινοτική αγορά, δεν ήταν δυνατό να προκαλέσουν ζημία.
- ii) Όσον αφορά την πραγματική εκτίμηση του όγκου των εισαγωγών στην Κοινότητα τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων, ο σύγγραφος εξαγωγέας επιβεβαίωσε ότι, αντίθετα από τους άλλους εξαγωγείς των χωρών κρατικού εμπορίου, η επιχείρησή του εξήγε ουσιαστικά ειδικούς κινητήρες στην Κοινότητα.
- iii) Όσον αφορά τους παράγοντες της ζημίας που συνδέονται με τις τιμές, οι εξαγωγείς αμφισβήτησαν αφενός τη μέθοδο που εφαρμόσθηκε στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86 για να υπολογισθούν οι τιμές που ήταν χαμηλότερες από το κανονικό (με τον υπολογισμό της διαφοράς μεταξύ του κόστους των κοινοτικών παραγωγών και των τιμών μεταπώλησης του εισαγωγέα) και αφετέρου αμφισβήτησαν τον υπολογισμό αυτών των τιμών κόστους· τέλος επιβεβαίωσαν ότι οι τιμές οι οποίες παρατηρήθηκαν στις διαφορετικές αγορές στην Κοινότητα και οι οποίες ήταν χαμηλότερες του κανονικού, δηλαδή η διαφορά μεταξύ των τιμών πώλησης των κοινοτικών παραγωγών και των τιμών μεταπώλησης του εισαγωγέα, ήταν μικρότερες από τις τιμές που υπολογίσθηκαν με βάση τη μέθοδο της Επιτροπής, ή και συχνά ανυπαρκτες.
- iv) Το ύψος της ζημίας που έχουν υποστεί οι κοινοτικοί παραγωγοί αμφισβητήθηκε επίσης, δεδομένου ότι οι εξαγωγείς προέβαλαν το επιχειρήματα ότι η παραγωγή κοινοτικών συνήθων κινητήρων

αυξήθηκε ουσιαστικά από το 1982, ενώ το συνολικό τμήμα που κατέχουν στην αγορά οι εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες κρατικού εμπορίου μειώθηκε σύμφωνα με τις προσωρινές διαπιστώσεις από 23,2 % το 1982 σε 20,3 % το 1985, και ότι η κατανάλωση αυξήθηκε κατά την ίδια περίοδο.

ν) Τέλος αμφισβητήθηκε η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών των χωρών κρατικού εμπορίου και της ζημίας στο θαθμό που:

- οι εισαγωγές εκτός της Κοινότητας, εκτός από τις εισαγωγές καταγωγής των χωρών που αφορά η παρούσα διαδικασία, έχουν αυξηθεί σημαντικά,
- οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν μπόρεσαν να ορθολογικοποιήσουν σε επαρκή θαθμό τη διαδικασία παραγωγής τους και διατήρησαν τα εργοστάσια με πολύ μικρό δυναμικό παραγωγής, που είναι επομένως πολυάριθμα, ώστε να μπορέσουν να ωφεληθούν από τις οικονομίες κλίμακας,
- ο ενδοκοινοτικός ανταγωνισμός, ιδίως ο ανταγωνισμός που ασκείται από ορισμένους ιταλούς παραγωγούς, έχει επίσης συμβάλει στις δυσκολίες της κοινοτικής βιομηχανίας.

Αυτά τα επιχειρήματα οδηγούν στις ακόλουθες εκτιμήσεις:

- (19) Το πρώτο επιχειρήμα που προέβησαν οι εξαγωγείς αφορά ουσιαστικά το πρόβλημα της σώρευσης. Για να εκτιμηθεί ο αντίκτυπος που έχουν στην κοινοτική βιομηχανία οι εισαγωγές οι οποίες αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, η Επιτροπή εξέτασε το αποτέλεσμα των εισαγωγών τυποποιημένων πολυφασικών κινητήρων που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και προέρχονται από τις επτά συγκεκριμένες χώρες εξαγωγής.

Εξετάζοντας αν η σώρευση ήταν κατάλληλη σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τη δυνατότητα σύγκρισης των εισαγομένων προϊόντων ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά, τον όγκο των εισαγωγών, την εξέλιξη αυτού του όγκου, το χαμηλό επίπεδο και το θαθμό ομοιότητας των τιμών που εφαρμόζουν όλοι οι εν λόγω εξαγωγείς, και το θαθμό κατά τον οποίον κάθε εισαγόμενο προϊόν ήταν ανταγωνιστικό με το ομοειδές προϊόν στην Κοινότητα της κοινοτικής βιομηχανίας.

Με βάση αυτήν την ανάλυση, η Επιτροπή μπόρεσε να διαπιστώσει ότι τα εν λόγω προϊόντα είναι υποκαταστάσιμα (δηλαδή μπορούν να υποκατασταθούν και να συγκριθούν ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά) και ότι οι τιμές που εφαρμόζουν όλοι οι εξαγωγείς είναι παρεμφερείς.

Όσον αφορά τον όγκο, οι εξαγωγές της ΕΣΣΔ, της ΛΔΓ και της Τσεχοσλοβακίας αυξήθηκαν, ενώ οι εξαγωγές της Βουλγαρίας παρέμειναν στάσιμες και οι

εξαγωγές από την Πολωνία, την Ουγγαρία και τη Ρουμανία μειώθηκαν, όπως αυτά αναφέρεται στο σημείο 25 της αιτιολογικής σκέψης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86.

Η Επιτροπή θεώρησε ωστόσο ότι το να μη ληφθούν υπόψη οι όγκοι των εξαγωγών που οι ποσότητές τους παρέμειναν στάσιμες ή μειώθηκαν θα είχε ως αποτέλεσμα να μη ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι αυτοί οι κινητήρες είναι υποκαταστάσιμοι ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά και τις τιμές· επιπλέον, αυτό θα ισодυναμούσε με το να αγνοηθεί το γεγονός ότι αυτές οι εισαγωγές —ακόμα και αν πραγματοποιούνται σε μειωμένες ποσότητες— αποτελούν πάντα αντικείμενο ντάμπινγκ, ενώ το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 προβλέπει ακριβώς να λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό της ζημίας «οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ».

Η Επιτροπή θεώρησε επομένως —και το Συμβούλιο συμφωνεί στην ανάλυση— ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις εν λόγω εταιρείες κρατικού εμπορίου πρέπει να θεωρηθεί ότι συμβάλουν όλες στη σημαντική ζημία που έχει προκληθεί στην κοινοτική βιομηχανία τυποποιημένων ηλεκτρικών κινητήρων· επιπλέον αυτές οι εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν με τέτοιους όρους ώστε, εάν η Επιτροπή εξέταζε χωριστά οποιονδήποτε εξαγωγέα, για να προσδιορίσει τη ζημία, αυτό θα αποτελούσε διάκριση έναντι των υπολοίπων.

Συνεπώς το Συμβούλιο θεωρεί ότι πρέπει να εξετασθεί, για τον οριστικό προσδιορισμό της ζημίας, το σύνολο των σχετικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και που προέρχονται από το σύνολο των εξαγωγέων που αφορά αυτήν τη διαδικασία.

- (20) Οι στατιστικές των εισαγωγών τυποποιημένων ηλεκτρικών κινητήρων από την Ουγγαρία αμφισβητήθηκαν από τον εξαγωγέα αυτής της χώρας, Transelektro, ο οποίος θεδαιώσε ότι οι εξαγωγές του συνίσταντο ουσιαστικά σε ειδικούς κινητήρες που δεν εμπίπτουν στο πεδίο της παρούσας διαδικασίας.

Ο εξαγωγέας προσκόμισε ωστόσο αποδεικτικά στοιχεία που να στηρίζουν τους ισχυρισμούς του μόνον για το έτος 1985. Σε αυτές τις συνθήκες, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι η συγγκριτική αίτηση να λαμβάνονται υπόψη διαφορετικοί αριθμοί από αυτούς των επίσημων κοινοτικών στατιστικών πρέπει να γίνει αποδεκτή μόνον για το έτος αυτό. Επί πλέον, έχοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά του τομέα των τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων, το γεγονός ότι το συγγκριτικό μερίδιο της αγοράς έπεσε, ενδεχομένως, ορισμένα έτη σε ελάχιστα επίπεδα, δεν δικαιολογεί, αυτό καθαυτό, την περάτωση της διαδικασίας χωρίς τη λήψη οριστικών μέτρων έναντι των εισαγωγών καταγωγής Ουγγαρίας.



*Παράγοντες ζημίας σε συνδυασμό με τις τιμές*

- (21) Οι εξαγωγείς και ορισμένοι εισαγωγείς αμφισβήτησαν τη μέθοδο που εφαρμόστηκε στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86 και που αναφέρεται στο σημείο 22 της αιτιολογικής σκέψης του εν λόγω κανονισμού, που συνίσταται στο να υπολογίζεται η διαφορά μεταξύ της τιμής κόστους του ή των κοινοτικών παραγωγών βιομηχανικής κλίμακας —δηλαδή μη βιοτεχνικής— που έχουν τις μεγαλύτερες επιδόσεις σε κάθε αγορά, και των τιμών μεταπώλησης κινητήρων καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου.

Είναι ωστόσο προφανές ότι σε μια αγορά όπου οι τιμές της έχουν υποστεί συμπίεση, όπως είναι η αγορά των τυποποιημένων ηλεκτρικών κινητήρων, και όπου το σύνολο σχεδόν των παραγωγών πραγματοποιούν πωλήσεις με ζημία ο απλός υπολογισμός των τιμών που είναι χαμηλότερος του κανονικού, με βάση τη διαφορά μεταξύ των τιμών πώλησης των παραγωγών και των τιμών μεταπώλησης των εισαγωγών, δεν αντικατοπτρίζει την πραγματικότητα της ζημίας που έχει υφαστεί η βιομηχανία, εφόσον αυτή η βιομηχανία πραγματοποιεί πωλήσεις ακριβώς σε τιμές χαμηλότερες των τιμών κόστους. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει επομένως την εγκυρότητα της μεθόδου που εφάρμοσε η Επιτροπή στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86.

- (22) Όσον αφορά τις τιμές κόστους των κοινοτικών παραγωγών, αυτές επαληθεύθηκαν στο βαθμό που ήταν αναγκαίος, τόσο κατά τη διάρκεια της προκαταρκτικής φάσης όσο και κατά την τελική φάση της έρευνας, και οι διαθέσιμοι αριθμοί αντικατοπτρίζουν ορθά τις οικονομικές πραγματικότητες των διαφόρων παραγωγών της Κοινότητας. Επιπλέον η Επιτροπή, κατά την τελική φάση της έρευνας της, επαληθεύσε τις τιμές κόστους —και τις τιμές πώλησης— των υπόλοιπων ιταλών παραγωγών, οι οποίοι έγιναν ειδικά γνωστοί από ορισμένους εισαγωγείς ως παραγωγοί με ιδιαίτερα υψηλές επιδόσεις. Τέλος συμπεριέλαβε στην έρευνά της τον κυριότερο παραγωγό του Ηνωμένου Βασιλείου.

Αυτές οι συμπληρωματικές επαληθεύσεις οδήγησαν την Επιτροπή στο να τροποποιήσει ορισμένες ποσοτικές παραμέτρους της ανάλυσής της όσον αφορά τη ζημία αλλά χωρίς να μεταβάλλει τα ουσιαστικά συμπεράσματα.

Ο μέσος αριθμητικός όρος των τιμών κόστους των κυριότερων κοινοτικών παραγωγών βιομηχανικού χαρακτήρα καθορίζεται τελικά, για το 1985, στα επίπεδα:

1,1 kW:	80,63 ECU
3,0 kW:	127,81 ECU
5,5 kW:	212,54 ECU
11 kW:	387,17 ECU
30 kW:	931,48 ECU
75 kW:	2 368,08 ECU

Ο μέσος σταθμισμένος όρος καθορίζεται σε αισθητά υψηλότερα επίπεδα.

- (23) Επειδή οι τιμές κόστους των κοινοτικών παραγωγών, όπως καθορίστηκαν οριστικά, είναι μεγαλύτερες από τις τιμές πώλησης, τα περιθώρια των τιμών που είναι

κατώτερες του κανονικού σε ποσοστό των τιμών κόστους των παραγωγών είναι τα ακόλουθα:

*Περιθώρια των κατώτερων του κανονισμού τιμών σε ποσοστό των τιμών κόστους των πιο αποδοτικών εθνικών παραγωγών βιομηχανικής κλίμακας σε κάθε αγορά (βλέπε σημείο 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86)*

(%)

kW	D	F	I	UEBL
1,1	34 έως 45	36 έως 47	17 έως 32	28 έως 37
3	33 έως 44	32 έως 50	2 έως 23	25 έως 35
5,5	31 έως 44	42 έως 60	10 έως 31	24 έως 35
11	31 έως 44	39 έως 55	18 έως 35	17 έως 32
30	33 έως 45	35 έως 55	5 έως 19	12 έως 36
75	33 έως 55	29 έως 45	29 έως 53	18 έως 40

- (24) Τέλος πρέπει εξάλλου να παρατηρηθεί ότι οι τιμές μεταπώλησης του εισαγωγέα κινητήρων καταγωγής των χωρών κρατικού εμπορίου είναι σημαντικά χαμηλότερες του κανονικού από τις τιμές πώλησης των κοινοτικών παραγωγών. Σε καθένα από τα κυριότερα κράτη μέλη που αφορά η διαδικασία, αυτά τα περιθώρια των χαμηλότερων του κανονικού τιμών υπολογίστηκαν σε σχέση με τις τιμές πώλησης των παραγωγών που είχαν τις υψηλότερες επιδόσεις.

*Περιθώρια των κατώτερων του κανονικού τιμών σε ποσοστό της τιμής πώλησης των πιο αποδοτικών εθνικών παραγωγών βιομηχανικής κλίμακας κάθε αγοράς*

(%)

kW	D	F	I	UEBL
1,1	44,7 έως 54,0	17,9 έως 27,4	10,8 έως 26,2	24,4 έως 34,0
3	44,1 έως 47,4	13,3 έως 31,2	1,8 έως 24,3	21,7 έως 31,8
5,5	42,7 έως 53,7	21,9 έως 46,7	6,8 έως 29,2	14,2 έως 23,4
11	42,4 έως 53,6	30,7 έως 47,2	19,5 έως 36,7	7,2 έως 26,8
30	42,3 έως 53,7	30,5 έως 48,1	4,6 έως 27,1	7,2 έως 32,4
75	44,1 έως 54,3	27,8 έως 44,5	0,8 έως 22,5	28,8 έως 47,6

Ο ανωτέρω πίνακας δείχνει ότι, κατά την περίοδο αναφοράς, οι τιμές μεταπώλησης του εισαγωγέα κινητήρων καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου, είναι πολύ κατώτερες από τις τιμές πώλησης των κοινοτικών παραγωγών, και αυτό παρατηρήθηκε ακόμη και στην Ιταλία, της οποίας η αγορά είναι αυτή η οποία έχει διγεί περισσότερο. Το γεγονός ότι, ιδίως σε αυτήν την αγορά, και για περιορισμένο αριθμό συναλλαγών, οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν κατώτερες του κανονικού όπως εφαρμόστηκαν από ορισμένους κοινοτικούς παραγωγούς, δεν επαρκεί για να συναχθεί το συμπέρασμα ότι δεν έχει προκληθεί ζημία ή ότι δεν υπάρχει αιτιώδης συνάφεια.

Το Συμβούλιο διαπιστώνει επομένως οριστικά ότι οι τιμές μεταπώλησης των κινητήρων καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου δεν επιτρέπουν στους παραγωγούς της Κοινότητας να καλύψουν τις τιμές κόστους τους —δηλαδή μόνο το κόστος παραγωγής και τα γενικά και διοικητικά έξοδα, χωρίς να υπολογιστεί περιθώριο κέρδους— και αυτό συμβαίνει ανεξάρτητα από την εξεταζόμενη αγορά.

*Μακροοικονομικοί οικονομικοί παράγοντες και επίπτωση στους κοινοτικούς παραγωγούς*

- (25) Αν και οι πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν όσον αφορά την εξέλιξη της παραγωγής και των πωλήσεων του συνόλου των κοινοτικών παραγωγών τυποποιημένων ηλεκτρικών κινητήρων δεν επιτρέπουν να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγείς των εν λόγω κινητήρων καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου είχαν έντονα αρνητικές επιπτώσεις σε αυτούς τους παραγωγούς, δεν συμβαίνει το ίδιο με τις πληροφορίες που αφορούν τους άλλους κατάλληλους παράγοντες, όπως το υψηλό μερίδιο που κατέχουν στην αγορά οι εισαγωγείς, το σημαντικό επίπεδο των χαμηλότερων του κανονικού τιμών, οι τιμές πώλησης (με ζημία) των κοινοτικών κινητήρων, οι απώλειες εκμετάλλευσης, η αποδοτικότητα των επενδύσεων και η απασχόληση στον τομέα των τυποποιημένων πολυφασικών κινητήρων.

- (26) Εκτός από τις εκτιμήσεις που εκφράζονται στα σημεία 25 έως 28 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86, από τις πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας και κατά τις προηγούμενες διαδικασίες, προκύπτει ότι από πολλά έτη οι κοινοτικοί παραγωγοί ήταν αναγκασμένοι να πωλούν τους τυποποιημένους κινητήρες τους σε τιμές που είναι αναγκαίες για να καλυφθεί το κόστος παραγωγής τους, και αυτό συμβαίνει παρά τις αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές που είχαν γίνει προηγουμένως αποδεκτές από τα κοινοτικά όργανα. Αυτή η κατάσταση ανάγκασε τους κοινοτικούς παραγωγούς τυποποιημένων κινητήρων να χρηματοδοτήσουν τις αναγκαίες επενδύσεις για τη διατήρηση του παραγωγικού τους δυναμικού σε αυτόν τον τομέα, από τα κέρδη που αποκόμισαν στους άλλους τομείς δραστηριότητάς τους.

Παρά την αύξηση των πωλήσεων και της παραγωγής από το 1982, λόγω της ανάκαμψης της οικονομικής δραστηριότητας και της κατανάλωσης στην Κοινότητα (που σημείωσε αύξηση από 3 115 000 σε 3 605 000 τεμάχια μεταξύ 1982 και 1985, δηλαδή 15,7%), οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν ήταν σε θέση —εκτός από δύο μεταξύ των επιχειρήσεων που αφορούσε ο έλεγχος— να λειτουργούν με κέρδη στον τομέα των εν λόγω τυποποιημένων κινητήρων. Για τους κινητήρες του δείγματος, το 1985, οι ζημιές από την εκμετάλλευση που εκφράζονται σε ποσοστό της τιμής μεταπώλησης, κυμάνθηκαν από 2 έως 25% της τιμής κόστους. Οι δύο μοναδικές επιχειρήσεις που είχαν κέρδη σε αυτόν τον τομέα παρουσίασαν αντίστοιχα ακαθάριστο περιθώριο κέρδους...%<sup>(1)</sup> και...<sup>(1)</sup> της τιμής κόστους.

Σχετικά με αυτό, είναι χαρακτηριστικό το γεγονός ότι η επιχείρηση που παρουσίασε αυτό το σχετικά υψηλό συντελεστή αποδοτικότητας βρίσκεται στο Ηνωμένο Βασίλειο όπου η διείσδυση των εισαγωγών από τις χώρες κρατικού εμπορίου είναι πολύ μικρή (μόνο 4,5% της αγοράς).

Τέλος οι άμεσα ενδιαφερόμενες θέσεις απασχόλησης στον τομέα παραγωγής αυτών των ηλεκτρικών κινη-

τήρων στην Κοινότητα συνέχισαν να σημειώνουν πτώση από το 1982 έως το 1985, για να φθάσουν τον αριθμό των 5 040 ατόμων το 1985. Πρέπει να αναφερθεί ότι, το 1978, 23 630 άτομα απασχολούνταν άμεσα στην παραγωγή τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων.

*Άλλες αιτίες ζημίας*

- (27) Σύμφωνα με τους εξαγωγείς, οι εισαγωγές από χώρες εκτός της Κοινότητας, εκτός από τις εισαγωγές καταγωγής των χωρών που αφορά η παρούσα διαδικασία, αυξήθηκαν σημαντικά στην Ιταλία. Σχετικά με αυτό, τα ιταλικά στατιστικά στοιχεία εισαγωγών τυποποιημένων πολυφασικών κινητήρων των εν λόγω ισχύων δείχνουν, για το 1985, 411 000 κινητήρες καταγωγής Γιουγκοσλαβίας και 217 000 κινητήρες καταγωγής Χονγκ Κονγκ. Η αξιοπιστία αυτών των αριθμών αμφισβητήθηκε ωστόσο από το σύνολο σχεδόν των οικονομικών φορέων της Ιταλίας που ερωτήθηκαν, οι οποίοι προέβαλαν την άποψη ότι ορισμένοι μονοφασικοί κινητήρες —οι οποίοι επομένως δεν καλύπτονται από τη διαδικασία— είχαν δηλωθεί —είτε εκ προθέσεως, είτε κατά λάθος— ως πολυφασικοί κινητήρες.

Σύμφωνα με αυτές τις πηγές, το σύνολο των αριθμών των εισαγωγών κινητήρων από το Χονγκ Κονγκ καλύπτει πράγματι μικροκινητήρες που δεν υπάγονται στη διαδικασία. Η γνώμη αυτή ενισχύθηκε από την εξέταση των στατιστικών εξαγωγής του Χονγκ Κονγκ, που δεν εμφανίζουν εξαγωγή πολυφασικών κινητήρων προς την Ιταλία. Το επιχείρημα των εξαγωγέων λοιπόν για το θέμα αυτό απορρίφθηκε.

Όσον αφορά τις εισαγωγές κινητήρων από τη Γιουγκοσλαβία, η Επιτροπή διεξάγει τώρα μια διαδικασία αντιντάμπινγκ, παράλληλα με την παρούσα διαδικασία.

- (28) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι δεν υπάρχει ορθολογική οργάνωση των κοινοτικών παραγωγών, ορισμένοι εξαγωγείς —ιδίως οι εξαγωγείς της ΛΔΓ και της ΕΣΣΔ— προέβαλαν το επιχείρημα ότι οι τιμές κόστους των κοινοτικών παραγωγών ήταν πολύ υψηλές και ότι αυτή η κατάσταση οφειλόταν στην πολύ διασκορπισμένη διάρθρωση της κοινοτικής βιομηχανίας τυποποιημένων κινητήρων.

Σχετικά με αυτό, εάν είναι αλήθεια ότι η κοινοτική βιομηχανία περιλαμβάνει ακόμη υψηλό αριθμό μονάδων παραγωγής, πρέπει να αναφερθεί ότι αυτή η βιομηχανία κατέβαλε σημαντική προσπάθεια αυτοματισμού, όπως δείχνει ο περιορισμός του χρόνου κατασκευής σε εξαιρετικά ανταγωνιστικά επίπεδα (κάτω από 60 λεπτά για έναν τετραπολικό κινητήρα — B3 — 1,1 kW).

Παράλληλα με αυτήν την προσπάθεια αυτοματισμού, άρχισε να γίνεται μια διαδικασία επανεγκατάστασης ορισμένων μονάδων κατασκευής σε νέα κράτη μέλη της Κοινότητας (Ισπανία και Πορτογαλία).

<sup>(1)</sup> Απόρρητοι αριθμοί, οι οποίοι δεν αναφέρθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84.

Διαπιστώθηκε επιπλέον ότι οι πιο αποδοτικοί από τους κοινοτικούς παραγωγούς είναι οι παραγωγοί οι οποίοι αφενός περιόρισαν τα γενικά έξοδά τους και αφετέρου ανέπτυξαν ένα παραγωγικό δυναμικό μεσαίων διαστάσεων, αλλά εξαιρετικά ευέλικτο, που προσφέρει τη δυνατότητα να κατασκευάζονται με καλούς όρους οι τυποποιημένοι κινητήρες και το σύνολο των παράγωγων προϊόντων του κλάδου «περιστρεφόμενα μηχανήματα».

Το Συμβούλιο λοιπόν θεωρεί το επιχείρημα για έλλειψη ορθολογισμού των κοινοτικών παραγωγών ανακριβές όσον αφορά τα γεγονότα και υπενθυμίζει τέλος τις εκτιμήσεις που αναπτύχθηκαν στο σημείο 14 σχετικά με το ζήτημα των πλεονεκτημάτων που είναι δυνατόν να συγκριθούν και που υπάρχουν στις χώρες που δεν έχουν οικονομία αγοράς.

- (29) Όσον αφορά το επιχείρημα το ενδοκοινοτικού ανταγωνισμού, η Επιτροπή πράγματι διαπίστωσε ότι ο ανταγωνισμός αυτός ήταν έντονος μεταξύ των κοινοτικών βιομηχανιών. Οι Ιταλοί βιομηχανικοί παραγωγοί είναι εκείνοι οι οποίοι, σε γενικές γραμμές, έχουν το χαμηλότερο κόστος, για λόγους που οφείλονται στις οικονομικές συνθήκες της αγοράς τους. Ωστόσο οι Ιταλοί βιομηχανικοί συγκεντρώνουν τις προσπάθειές τους για πωλήσεις στην Κοινότητα στους «ειδικούς» πολυφασικούς κινητήρες, που δεν είναι παρόμοια προϊόντα με τους κινητήρες που εισάγονται από χώρες κρατικού εμπορίου.

Εξάλλου η ανάλυση των παραγόντων της ζημίας που συνδέονται με τις τιμές, που γίνεται στα σημεία 21 έως 24, έδειξε ότι έχουν εφαρμοστεί τιμές κατώτερες του κανονικού σε σημαντικό βαθμό, κατά την περίοδο αναφοράς, όσον αφορά τις τιμές μεταπώλησης των κινητήρων που εισάγονται από χώρες κρατικού εμπορίου, τόσο όσον αφορά τις τιμές πώλησης των κοινοτικών παραγωγών βιομηχανικής κλίμακας όσο και σε σχέση με τις τιμές μεταπώλησης, και τούτο στην Ιταλία.

Τέλος, αν οι Ιταλοί μικροί παραγωγοί, βιοτεχνικής κλίμακας, εφαρμόζουν τοπικά τιμές που είναι δυνατό να συγκριθούν με τις τιμές των κινητήρων καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου, πρέπει να υπογραμμιστεί ότι αυτοί οι παραγωγοί, που κατέχουν λιγότερο από το τέταρτο της Ιταλικής αγοράς, παράγουν κάτω από πολύ ιδιαίτερες συνθήκες, ιδίως με τεμάχια καταγωγής των χωρών κρατικού εμπορίου, διαθέτουν μόνο πολύ περιορισμένα περιφερειακά δίκτυα πωλήσεων και δεν εξάγουν κινητήρες, οιαδήποτε τύπου, προς την υπόλοιπη Κοινότητα.

- (30) Εκτός από τα επιχειρήματα των εξαγωγέων που αναφέρονται στο σημείο 18, και στα οποία δόθηκε απάντηση στα σημεία 19 έως 29, ο εξαγωγέας της ΕΣΣΔ —δλέπε σημείο 18 στοιχεία iii) και iv)— είχε ζητήσει δύο προσαρμογές των τιμών που αφορούν την ανάλυση της ζημίας.

— Όσον αφορά τον καθορισμό των κατώτερων του κανονικού τιμών, η Επιτροπή συνέκρινε τα προϊ-

όντα που είναι ομοειδή κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, αλλά δεν προσπάθησε να καθορίσει την επίπτωση της προτίμησης των αγοραστών, πράγμα που θα αποτελούσε υποκειμενική κρίση, η οποία θα ήταν δύσκολο να ποσοτικοποιηθεί. Κανένα συγκεκριμένο αποδεικτικό στοιχείο δεν υποβλήθηκε όσον αφορά τις ακριβείς επιπτώσεις της ενδεχόμενης προτίμησης του αγοραστή στις τιμές που αυτός ο αγοραστής θα ήταν έτοιμος να καταβάλει για τους διαφόρους κινητήρες.

- Εξάλλου, ελήφθησαν δεόντως υπόψη, στους υπολογισμούς των επιπέδων του δασμού που είναι αναγκαία για να εξαλειφθεί η εν λόγω ζημία, τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν οι εισαγωγείς.

*Σύνθεση (ύπαρξη σημαντικής ζημίας και αιτιώδης συνάφεια)*

- (31) Σε θέματα ζημίας, τα οριστικά αποτελέσματα της έρευνας επιβεβαιώνουν ότι οι δυσκολίες των κοινοτικών παραγωγών που οφείλονται σε εισαγωγές κινητήρων καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου, σε πολύ χαμηλές τιμές, που αποτελούν αντικείμενο πρακτικών ντάμπινγκ, δεν έχουν εξαλειφθεί από τα προηγούμενα κοινοτικά μέτρα. Το σύνολο σχεδόν των παραγωγών είχε υποστεί, το 1985, σημαντικές χρηματικές ζημιές στον τομέα των τυποποιημένων πολυφασικών κινητήρων, παρά την οριακή βελτίωση του τμήματος που κατέχουν στην αγορά.

- Βέβαια ο ενδοκοινοτικός ανταγωνισμός που ασκήθηκε από ορισμένους Ιταλούς βιομηχανικούς συνέβαλε στις δυσκολίες των κοινοτικών παραγωγών που έχουν υψηλότερες τιμές κόστους. Ωστόσο η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, συνολικά, οι τιμές των εισαγωγών κινητήρων καταγωγής χωρών της Ανατολικής Ευρώπης δρῖσκονταν κατά προσέγγιση, στο στάδιο «ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας», στο ήμισυ των τιμών κόστους των Ιταλών παραγωγών βιομηχανικής κλίμακας —που έχουν το χαμηλότερο κόστος της Κοινότητας— επίσης, κατά την περίοδο αναφοράς, στην Ιταλική αγορά, που είναι η πιο πιεσμένη, οι τιμές μεταπώλησης των εισαγωγέων κινητήρων από χώρες κρατικού εμπορίου ήταν σχεδόν συστηματικά και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές των βιομηχανικών παραγωγών.

- Η έρευνα έδειξε ότι οι αναλήψεις υποχρεώσεων που είχαν προταθεί ως προς τις τιμές προηγουμένως και που είχαν αποδεχτεί τα κοινοτικά όργανα ήταν ανεπαρκείς για να καλυφθούν οι σημερινές τιμές κόστους των κοινοτικών παραγωγών, ακόμα και των πιο αποδοτικών. Οι προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν το 1984 ειδικότερα, δεν αφορούσαν καθόλου το επίπεδο σε ECU αυτών των αναλήψεων υποχρεώσεων, αλλά τις τιμές συναλλάγματος που έπρεπε να χρησιμοποιήσουν οι εξαγωγείς. Οι εν λόγω προσαρμογές αντανάκλασαν επομένως μόνο τις νομισματικές διακυμάνσεις και όχι τη διακύμανση των άλλων οικονομικών παραμέτρων.

Επιπλέον η έρευνα έδειξε ότι, εκτός από την ανεπάρκειά τους σε επίπεδο τιμών, οι προηγούμενες αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές παρουσίαζαν, λόγω των χαρακτηριστικών της αγοράς της Βραζιλίας, δάσει της οποίας είχαν καθοριστεί, το 1982, άνιση διάρθρωση των τιμών σε σχέση με τη σημερινή διάρθρωση των τιμών του συνόλου των κοινοτικών παραγωγών.

- Το τμήμα που κατέχουν στην αγορά οι εν λόγω χώρες κρατικού εμπορίου μειώθηκε δέδαια από το 1982 έως το 1985 (από 23,0 % το 1982 σε 19,6 % το 1985), και το τμήμα των κοινοτικών παραγωγών γενικά αυξήθηκε (από 66,2 σε 68,6 %), λόγω των επιπτώσεων των προηγούμενων αναλήψεων υποχρεώσεων ως προς τις τιμές. Ωστόσο, η διατήρηση του τμήματος της αγοράς των εισαγωγών, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, σε υψηλό επίπεδο, περίπου 20 %, άσκησε στις τιμές των κοινοτικών παραγωγών σημαντική πίεση προς τα κάτω, πράγμα που αποδείχτηκε με την ύπαρξη καθαρών τιμών κατώτερων του κανονικού στο σύνολο των αγορών.
  - Επιπλέον, είναι προφανές ότι το συνολικό ύψος των περιθωρίων τιμών κατώτερων του κανονικού —είτε σε σχέση με τις τιμές πώλησης είτε σε σχέση με τις τιμές κόστους των παραγωγών— οφείλεται στο ντάμπινγκ που έχουν ασκήσει οι εν λόγω εξαγωγείς.
- (32) Εν κατακλείδι, λαμβάνοντας υπόψη το σύνολο των παραγόντων της ζημίας που εξέτασε προκαταρκτικά η Επιτροπή στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86 και την ανάλυση που έγινε στα σημεία 17 έως 31 του παρόντος κανονισμού, το Συμβούλιο είναι πεπεισμένο ότι η ζημία που έχει προκληθεί από τις εισαγωγές καταγωγής των χωρών κρατικού εμπορίου, και οι οποίες αποτελούν αντικείμενο μαζικού ντάμπινγκ, πρέπει να θεωρηθεί, αν εξεταστεί χωριστά, σημαντική.

#### Η. Το συμφέρον της Κοινότητας

- (33) Πολλοί εξαγωγείς και εισαγωγείς υποστηρίζουν ότι ένα δασμός αντιντάμπινγκ, σαν αυτόν που έχει επιβληθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86, ενέχει τον κίνδυνο να οδηγήσει σε σοβαρές μειώσεις των εισαγωγών τυποποιημένων πολυφασικών κινητήρων στην Κοινότητα. Έχουν επίσης υποστηρίξει το επιχείρημα ότι το μέτρο θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στις αντισταθμιστικές συμβάσεις με τις εν λόγω χώρες κρατικού εμπορίου. Οι εξαγωγείς της ΕΣΣΔ και της ΛΔΓ, μάλιστα, υπογράμμισαν τη σημασία των αγορών ειδικών κινητήρων, τις οποίες πραγματοποιούν οι χώρες τους από τα κράτη μέλη της Κοινότητας.

Τέλος ορισμένοι, και ιδίως μερικοί κατασκευαστές αντλιών, τόνισαν ενώπιον της Επιτροπής τη σημασία που έχει η τιμή αγοράς των κινητήρων στις τιμές κόστους τους.

- (34) Το Συμβούλιο έλαβε υπόψη του το σύνολο αυτών των παρατηρήσεων.

Εν τω μεταξύ, έλαβε επίσης υπό σημείωση τις οικονομικές ζημίες που έχουν υποστεί οι παραγωγοί των

τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων, καθώς και το γεγονός ότι η δραστηριότητα αυτή αποτελεί βασικό κορμό του τομέα των «περιστρεφόμενων μηχανημάτων» της Κοινότητας, που έχουν σημαντική σημασία τόσο από οικονομικής και κοινωνικής πλευράς όσο και από πλευράς βιομηχανικής πολιτικής. Κάθε περιστρεφόμενο μηχανήμα (ανασταλτικοί κινητήρες, αντιαναφλεκτικοί κινητήρες, μειωτήρες, κινητήρες μεταβολής ταχύτητας κλπ.) περιλαμβάνει πράγματι έναν ή περισσότερους τυποποιημένους κινητήρες ή βασίζεται σε αυτούς.

Η έρευνα έδειξε ως προς το ζήτημα αυτό ότι οι εισαγωγείς τυποποιημένων κινητήρων σε πολύ χαμηλές τιμές, που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, έχουν ήδη αρνητικές επιπτώσεις —ή απειλούν να έχουν αρνητικές επιπτώσεις— στις άλλες δραστηριότητες του τομέα των «περιστρεφόμενων μηχανημάτων», ιδίως στην Ιταλία, όπου διεξάγεται ένα σοβαρότατο συμφηφιστικό εμπόριο, το οποίο αφορά τις εισαγωγές τυποποιημένων κινητήρων, αλλά επίσης και τμημάτων κινητήρων. Ανάλογο φαινόμενο εγκατάστασης μονάδων συναρμολόγησης παρατηρείται και στις Κάτω Χώρες καθώς και στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Την εξέλιξη αυτή, που ενέχει τον κίνδυνο να καταστρέψει ακόμα και τις προσπάθειες των πλέον αποδοτικών παραγωγών και η οποία συμπύπτει με τη διεύρυνση της Κοινότητας με την είσοδο της Πορτογαλίας και της Ισπανίας, η οποία δίνει δυνατότητες επανεγκατάστασης των παραγωγών της Κοινότητας, το Συμβούλιο τη θεωρεί ότι ενέχει κινδύνους για τα συμφέροντα της Κοινότητας και ότι πρέπει να σταματήσει.

- (35) Το Συμβούλιο λοιπόν θεωρεί ότι τα συμφέροντα της Κοινότητας απαιτούν την υιοθέτηση ενός αμυντικού εμπορικού μέτρου, όσον αφορά τις εισαγωγές, οι οποίες αποτελούν πρακτική ντάμπινγκ, μέτρου που στόχο θα έχει να θέσει τέρμα στη ζημία που προκαλείται από τις εισαγωγές αυτές.

Εν τω μεταξύ, εάν ληφθούν υπόψη ο ανταγωνισμός μέσα στην Κοινότητα όσον αφορά τον τομέα των τυποποιημένων πολυφασικών κινητήρων και η ανάγκη να διατηρηθεί για όσο το δυνατό μεγαλύτερο διάστημα η ανταγωνιστικότητα των βιομηχανιών, το Συμβούλιο θεωρεί ότι πρέπει να οριστεί το επίπεδο στο οποίο θα ληφθούν τα μέτρα αυτά —ανεξάρτητα από τη μορφή τους— με βάση την τιμή κόστους των παραγωγών βιομηχανικής κλίμακας οι οποίοι είναι οι περισσότερο αποδοτικοί.

#### Θ. Ανάλυση υποχρεώσεων

- (36) Ορισμένοι παραγωγοί/εξαγωγείς προσφέρθηκαν να αναλάβουν ορισμένες υποχρεώσεις σχετικά με τις μέλλουσες εξαγωγές τους προς την Κοινότητα.
- (37) Η Επιτροπή δεν δέχτηκε την ανάλυση αυτών των υποχρεώσεων, με εξαίρεση τις υποχρεώσεις που πρότεινε να αναλάβει ο ρουμάνος εξαγωγέας. Ενημέρωσε τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς/εξαγωγείς σχετικά με τους λόγους των αποφάσεών της.

### I. Μορφή και συντελεστής του δασμού

- (38) Αν ληφθεί υπόψη η πολλαπλότητα των εν λόγω κινητήρων και το ότι οι κινητήρες αυτοί είναι καταγωγής χωρών με κρατικό εμπόριο, ο καταλληλότερος τύπος δασμού αντιντάμπινγκ στη συγκεκριμένη περίπτωση, ο οποίος ταυτόχρονα και θα επιτρέπει τη μεγαλύτερη δυνατή διαφάνεια και θα είναι αποτελεσματικός και θα αποτελεί κίνητρο προς τους εξαγωγείς να αυξήσουν τις τιμές τους, είναι ένας μεταβλητός δασμός, ο οποίος θα υπολογίζεται με βάση τη διαφορά ανάμεσα στην ελάχιστη τιμή ανά τύπο, που θα εκφέρεται σε ECU, και στην τιμή του πρώτου ανεξάρτητου αγοραστή.

Επειδή η έρευνα έδειξε ότι ένας σημαντικός αριθμός εισαγωγών —ιδίως οι Enital (Μιλάνο), Mez-Italiana (Μιλάνο), Sofbim (Argenteuil), Stanko-France (Longjumeau), Neotype Techmaschexport (Bergisch-Gladbach), Elprom (Borcken, Hessen)— συνδεόταν με κάποιον εξαγωγέα με σύνδεσμο ή συμφηριστικό διακανονισμό με τρίτο, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 8 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, το Συμβούλιο θεωρεί αναγκαίο, προκειμένου να υπάρξει αποτελεσματικότητα, να ληφθεί ως βάση αναφοράς για τον υπολογισμό του δασμού αντιντάμπινγκ η τιμή που καταβάλλει ο πρώτος αγοραστής, ο οποίος δεν συνδέεται με τον εξαγωγέα. Στις περιπτώσεις των εισαγωγών αυτών, η καθαρή τιμή μονάδας «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας θα αντιστοιχεί στη δασμολογητέα αξία, όπως αυτή καθορίζεται με βάση το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1224/80 του Συμβουλίου της 28ης Μαΐου 1980 περί της δασμολογητέας αξίας των εμπορευμάτων<sup>(1)</sup>.

- (39) Όσον αφορά το επίπεδο της ελάχιστης τιμής, αυτή υπολογιζόταν για κάθε τύπο των εν λόγω κινητήρων, με βάση τις τιμές κόστους των παραγωγών βιομηχανικής κλίμακας, οι οποίοι είναι οι πλέον αποδοτικοί. Κατακρατείτο τελικά ένα ακαθάριστο περιθώριο κέρδους που ανερχόταν στο 4 % της τιμής κόστους, λαμβανόμενων υπόψη των συνθηκών του ανταγωνισμού που υπήρχε ανάμεσα στους παραγωγούς της Κοινότητας.

Με βάση την τιμή αναφοράς του κόστους στην Κοινότητα και το περιθώριο κέρδους που αναφέρθηκε προηγουμένως, και αφού έλαβε υπόψη της τα διαφορετικά φυσικά χαρακτηριστικά που υπάρχουν ανάμεσα στους εισαγόμενους κινητήρες και στους κινητήρες που παράγονται στην Κοινότητα, η Επιτροπή προσδιόρισε τις αναγκαίες επιβαρύνσεις των τιμών στο στάδιο *cif* στα σύνορα της Κοινότητας (παράβαλε παράρτημα).

Οι επιβαρύνσεις αυτές των τιμών αντιπροσωπεύουν, για τους τετραπολικούς κινητήρες, μια αύξηση της τάξης του 25 % ως προς τις τιμές εισαγωγής, κατά τη διάρκεια της περιόδου αναφοράς.

Ο οριστικός συντελεστής του δασμού αντιντάμπινγκ είναι λοιπόν σαφώς χαμηλότερος από τα καθορισμένα περιθώρια ντάμπινγκ. Παρ' όλα αυτά πρέπει να επαρκεί για να εξαλείψει τη ζημία που προκαλούν στην κοινοτική βιομηχανία τυποποιημένων πολυφασικών κινητήρων οι εν λόγω εισαγωγές, αν ληφθεί

υπόψη η αναγκαία τιμή πώλησης που θα διασφαλίζει στους αποτελεσματικούς παραγωγούς της Κοινότητας ένα λογικό περιθώριο κέρδους.

Στο στάδιο της μεταπώλησης η πραγματική αύξηση των τιμών του εισαγωγέα θα εξαρτάται προφανώς από το περιθώριο εισαγωγής κάθε εισαγωγέα. Ωστόσο ο συντελεστής του δασμού θα πρέπει κανονικά να οδηγεί τους εισαγωγείς να μεταπωλούν τους τυποποιημένους πολυφασικούς κινητήρες τους, μορφής Β3, κατά μέσο όρο, στις ακόλουθες τιμές, σε ECU:

kW	ch	3 000 στρ/λ.	1 500 στρ/λ.	1 000 στρ/λ.	750 στρ/λ.
1,1	1,5	55,2	56,9	79,2	121,9
1,5	2	62,2	67,2	93,4	143,6
2,2	3	80,9	82,6	121,9	085,8
3	4	95,7	99,1	148,1	221,6
4	5,5	119,7	125,9	186,3	267,8
5,5	7,5	154,9	160,1	242,7	329,9
7,5	10	196,6	206,2	279,7	409,6
11	15	265,6	274,1	404,6	551,6
15	20	335,0	357,8	529,9	710,5
18,5	25	429,6	436,4	650,2	881,4
22	30	513,9	513,9	763,6	1 087,2
30	40	686,0	678,0	1 011,4	1 400,0
37	50	856,0	840,9	1 246,7	1 701,9
45	60	964,0	997,8	1 492,3	1 998,9
55	75	1 293,5	1 246,7	1 855,3	2 430,8
75	100	1 725,9	1 651,3	2 462,0	3 129,3

- (40) Τέλος το Συμβούλιο διαπίστωσε ότι ο ανάτατος δασμός αντιντάμπινγκ που ισχύει στην Ισπανία και στην Πορτογαλία, το 1986 και 1987, για τους εν λόγω τυποποιημένους ηλεκτρικούς πολυφασικούς κινητήρες είναι υψηλότερος από το δασμό του κοινού δασμολογίου που εφαρμόζεται στα ίδια αυτά προϊόντα. Για να αποφευχθεί η υψηλότερη δασμολογική επιβάρυνση των εισαγωγών σε αυτά τα κράτη μέλη, κρίθηκε σκόπιμο να δημιουργηθεί ένας μηχανισμός ώστε τα συσσωρευμένα ποσά του δασμού αντιντάμπινγκ και των μη ευθυγραμμισμένων τελωνειακών δασμών στην Ισπανία και στην Πορτογαλία να μην είναι υψηλότερα από τα συσσωρευμένα ποσά του δασμού του κοινού δασμολογίου και του δασμού αντιντάμπινγκ.

### K. Εισπραξη των προσωρινών δασμών

- (41) Στόχος του προσωρινού δασμού είναι να επιφέρει αύξηση της τιμής των εμπορευμάτων για τον πρώτο ανεξάρτητο αγοραστή που είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα. Εισαγωγέας που επιλέγει να μην αυξήσει τις τιμές του κινδυνεύει επομένως να υποχρεωθεί να εξοφλήσει τον εν λόγω δασμό και είναι εύλογο να ληφθούν μέτρα ώστε να αυξήσει τις τιμές τους εφόσον, λόγω της επιλογής του, η κοινοτική παραγωγή συνεχίζει να υφίσταται ζημία. Συνεπώς, στα πλαίσια της παρούσας διαδικασίας, τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ πρέπει, λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία του ντάμπινγκ και της προκύπτουσας ζημίας, να εισπραχθούν στο ύψος των δασμών που καθορίστηκαν οριστικά.

Επίσης, όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ρουμανίας, τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 134 της 31. 5. 1980, σ. 1.

μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ πρέπει να εισπραχθούν για κάθε τύπο κινητήρα στο ύψος της διαφοράς που υπάρχει ανάμεσα στην καθαρή τιμή μονάδας του προϊόντος «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας και μη εκτελωνισμένου, και στην τιμή που αναφέρεται στο παράρτημα,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων ισχύος μεγαλύτερης από 0,75 kW μέχρι και 75 kW, που υπάγονται στη διάκριση ex 85.01 B I 6) του κοινού δασμολογίου (που αντιστοιχεί στον κώδικα NIMEXE ex 85.01-33, ex 85.01-34 και ex 85.01-36), καταγωγής Βουλγαρίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας, ΛΔΓ, Τσεχοσλοβακίας και ΕΣΣΔ.

2. Η έκφραση «τυποποιημένοι πολυφασικοί κινητήρες» καλύπτει όλους τους κινητήρες που αποτελούν αντικείμενο διεθνούς τυποποίησης, ιδίως εκείνης της Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Επιτροπής (Commission électrotechnique internationale) (ΔΗΕ). Οι εν λόγω κινητήρες έχουν τις ακόλουθες τυποποιημένες ταχύτητες περιστροφής: 3 000 στροφές ανά λεπτό, 1 500 στροφές ανά λεπτό, 1 000 στροφές ανά λεπτό, και 750 στροφές ανά λεπτό· τα ακόλουθα τυποποιημένα επίπεδα ισχύος: 1,1 - 1,5 - 2,2 - 3 - 4 - 5,5 - 7,5 - 11 - 15 - 18,5 - 22 - 30 - 37 - 45 - 55 - 75 kW· και τα ακόλουθα τυποποιημένα ύψη αξόνων: 80 - 90 - 100 - 112 - 132 - 160 - 180 - 200 - 250 - 280 - 315 χιλιοστόμετρα.

3. Το ποσό του δασμού αντιστοιχεί, για κάθε τύπο κινητήρα, στη διαφορά ανάμεσα στην καθαρή τιμή μονάδας, με το προϊόν «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας και μη εκτελωνισμένο, και στην τιμή που αναφέρεται στο παράρτημα.

Η τιμή αυτή του προϊόντος, «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας και μη εκτελωνισμένου, είναι καθαρή αν οι πραγματικοί όροι της πώλησης επιτρέπουν να πραγματοποιηθεί η πληρωμή εντός τριάντα ημερών από την ημερομηνία αποστολής· η τιμή μειώνεται κατά ποσοστό 1 % ανά μήνα της προθεσμίας πληρωμής που έχει πράγματι χορηγηθεί.

4. α) Όταν οι τελωνειακές αρχές κρίνουν ότι υπάρχει, ανάμεσα στον εισαγωγέα και στον εξαγωγέα ή σε έναν τρίτο, σύνδεσμος ή συμψηφιστικός διακανονισμός με την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 8 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84, η τιμή που καταβάλλεται πραγματικά ή η τιμή που πρέπει να καταβληθεί για το προϊόν που πωλείται προς εξαγωγή στην Κοινότητα δεν μπορεί να αποτελέσει τη βάση αναφοράς για τον υπολογισμό της καθαρής τιμής μονάδας του προϊόντος «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας που προβλέπεται στην παράγραφο 3.

Η καθαρή τιμή μονάδας του προϊόντος «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας αντιστοιχεί στην περίπτωση αυτή με τη δασμολογητέα αξία του, όπως αυτή καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1224/80 του Συμβουλίου. Ελλείπει τού-

του, σε περίπτωση όπου για ένα συνδεδεμένο εισαγωγέα η δασμολογητέα αξία δεν θα μπορεί να προσδιοριστεί σύμφωνα με τις προηγούμενες διατάξεις η καθαρή τιμή του προϊόντος «ελεύθερο στα σύνορα» θα αντιστοιχεί στη δασμολογητέα αξία, όπως αυτή προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του αυτού κανονισμού.

β) Το στοιχείο α) εφαρμόζεται ιδίως στους κινητήρες καταγωγής των εν λόγω χωρών που εισάγονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω:

Εισαγωγείς	Καταγωγή των κινητήρων
Enital (Μιλάνο)	ΕΣΣΔ
Mez-Italiana (Μιλάνο)	Τσεχοσλοβακία
Sofbim (Argenteuil)	Βουλγαρία
Stanko-France (Longjumeau)	ΕΣΣΔ
Neotype Techmaschexport (Bergisch-Gladbach)	ΕΣΣΔ
Elprom (Borken/Hessen)	Βουλγαρία

5. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς, με την επιφύλαξη του παρόντος κανονισμού.

##### Άρθρο 2

1. Όσον αφορά τις εν λόγω εισαγωγές, καταγωγής Βουλγαρίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας, ΛΔΓ, Τσεχοσλοβακίας και ΕΣΣΔ, τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως ασφάλεια μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ, που συστήθηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86 της Επιτροπής και παρατάθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 254/87 του Συμβουλίου, εισπράττονται οριστικά και σε ύψος που να ισοδυναμεί με τα ποσά των δασμών που θεσπίστηκαν οριστικά.

2. Όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ρουμανίας, τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως ασφάλεια μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ εισπράττονται οριστικά σε ύψος που να ισούται με τη διαφορά μεταξύ της καθαρής τιμής μονάδας του προϊόντος «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας και μη εκτελωνισμένου, και της τιμής που αναφέρεται στο παράρτημα.

##### Άρθρο 3

Οι δασμοί αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται ή εισπράττονται κατ' εφαρμογή των άρθρων 1 και 2 εισπράττονται, κατά τις εισαγωγές στην Ισπανία και στην Πορτογαλία, μόνο στο βαθμό κατά τον οποίο το συσσωρευμένο ύψος των ισχυόντων τελωνειακών δασμών σε αυτά τα κράτη μέλη επί του σχετικού προϊόντος και των δασμών αντιντάμπινγκ δεν υπερβαίνει το συσσωρευμένο ύψος του δασμού του κοινού δασμολογίου ή του δασμού αντιντάμπινγκ που αφορούν το προϊόν αυτό.

##### Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 1987.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

H. DE CROO

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Ελάχιστες τιμές εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων, καταγωγής Βουλγαρίας, Ουγγαρίας, Πολωνίας, ΛΔΓ, Τσεχοσλοβακίας και ΕΣΣΔ**

Οι ελάχιστες τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού παρατίθενται στον κατωτέρω πίνακα, σε ECU.

Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται στους πολυφασικούς ηλεκτρικούς κινητήρες μορφής Β3 (δηλαδή με βάσεις στήριξης).

Στις περιπτώσεις εκείνες που πρόκειται για άλλες κατασκευές (μορφές Β5, Β14 κλπ.) προστίθεται ένα συμπληρωματικό ποσό ύψους 7% στις τιμές που αναφέρονται κατωτέρω.

kW	ch	3 000 στρ/λ.	1 500 στρ/λ.	1 000 στρ/λ.	750 στρ/λ.
1,1	1,5	39,4	40,7	56,6	87,1
1,5	2	44,4	48,0	66,7	102,6
2,2	3	57,8	59,0	87,1	132,7
3	4	68,4	70,8	105,8	158,3
4	5,5	85,5	89,9	133,1	191,3
5,5	7,5	110,7	114,4	173,4	235,7
7,5	10	140,4	147,3	199,8	292,6
11	15	189,7	195,8	289,0	394,0
15	20	239,3	255,6	378,5	507,5
18,5	25	306,9	311,7	464,4	629,6
22	30	367,1	367,1	545,4	776,6
30	40	490,0	484,3	722,4	1 000,0
37	50	612,9	600,7	890,5	1 215,7
45	60	688,6	712,7	1 065,9	1 427,8
55	75	923,9	890,5	1 325,2	1 736,3
75	100	1 232,8	1 179,5	1 758,6	2 235,2

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 865/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1987

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 135/87 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

- για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 25 Μαρτίου 1987·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 135/87 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαρτίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 17 της 20. 1. 1987, σ. 1.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές	
		Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	11,71	196,98
10.01 B II	Σίτος σκληρός	46,77	260,82 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Σικάλις	40,78	181,06 <sup>(6)</sup>
10.03	Κριθή	39,05	190,00
10.04	Βρώμη	97,34	161,75
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	—	180,99 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(8)</sup>
10.07 A	Φαγόπυρο το εδάδιμο	39,05	132,28
10.07 B	Κέγχρος	39,05	157,92 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ II	Σόργον, εκτός από το σόργον υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	24,96	186,39 <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup>
10.07 Δ I	Τριτικάλ	<sup>(7)</sup>	<sup>(7)</sup>
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	39,05	61,66 <sup>(2)</sup>
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	31,55	290,93
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	72,25	269,61
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	86,16	416,91
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	31,71	311,11

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

<sup>(7)</sup> Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του κοινού δασμολογίου (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

<sup>(8)</sup> Η εισφορά που αναφέρεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/86 του Συμβουλίου καθορίζεται με δημοπρασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3140/86 της Επιτροπής.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 866/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1987

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2011/86 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών

όπως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 25 Μαρτίου 1987·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές *cif* και τις τιμές *cif* αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαρτίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 173 της 1. 7. 1986, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη προελεύσεως τρίτων χωρών

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
		3	4	5	6
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 B II	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0	0	0,39
10.07 A	Φαγόπυρο το εδάδιμο	0	0	0	0
10.07 B	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ II	Σόργον, εκτός από το σόργον υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0,55	0,55	0,55
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	5,85
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

## B. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		3	4	5	6	7
11.07 A I α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A I β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 B	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 867/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1987

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1454/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Αλγερία<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 798/87<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από το Μαρόκο<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 799/87<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από την Τυνησία<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86, και ιδίως το άρθρο 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 800/87<sup>(9)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιολάδου από τον Λίβανο<sup>(10)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78<sup>(11)</sup>, η Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·· ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιολάδου με διαγωνισμό<sup>(12)</sup>

προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την εισπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 23 και 24 Μαρτίου 1987, οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των διακρίσεων 07.01 N II και 07.03 A II του κοινού δασμολογίου καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 15.17 B I και 23.04 A II του κοινού δασμολογίου πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιολάδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8% της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα I.

*Άρθρο 2*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαρτίου 1987.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 8.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1987, σ. 11.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1987, σ. 12.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1987, σ. 13.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

*Για την Επιτροπή*  
Frans ANDRIESEN  
*Αντιπρόεδρος*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

## Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Τρίτες χώρες
15.07 A I α)	52,00 (1)
15.07 A I β)	54,00 (1)
15.07 A I γ)	52,00 (1)
15.07 A II α)	64,00 (2)
15.07 A II β)	82,00 (2)

(1) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Λίβανος: 0,60 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) Τυνησία: 12,69 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τυνησία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

γ) Τουρκία: 22,36 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

δ) Αλγερία και Μαρόκο: 24,78 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

(2) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

(3) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Τρίτες χώρες
07.01 N II	11,88
07.03 A II	11,88
15.17 B I α)	27,00
15.17 B I β)	43,20
23.04 A II	4,16

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 868/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1987

περί καθορισμού των συμπληρωματικών ποσών για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1475/86 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι σε περίπτωση που η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» (η οποία καλείται στο εξής «τιμή προσφοράς») για ένα προϊόν πέσει κάτω από την τιμή ανασχέσεως, η εισφορά που εφαρμόζεται για το προϊόν αυτό πρέπει να αυξηθεί κατά συμπληρωματικό ποσό ίσο προς τη διαφορά μεταξύ της τιμής ανασχέσεως και της τιμής προσφοράς που καθορίζεται κατά τις διατάξεις του άρθρου 1 του κανονισμού αριθ. 202/67/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1967 περί καθορισμού του συμπληρωματικού ποσού για τις εισαγωγές προϊόντων που υπάγονται στον τομέα του χοιρείου κρέατος προελεύσεως τρίτων χωρών <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό αριθ. 614/67/ΕΟΚ <sup>(4)</sup>.

ότι η τιμή προσφοράς πρέπει να οριστεί για όλες τις εισαγωγές από όλες τις τρίτες χώρες· ότι, εντούτοις, αν οι εξαγωγές από μία ή περισσότερες τρίτες χώρες πραγματοποιούνται σε τιμές ασυνήθως χαμηλές, κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται από τις άλλες τρίτες χώρες, πρέπει να οριστεί μια δεύτερη τιμή προσφοράς για τις εξαγωγές από αυτές τις άλλες χώρες·

ότι από τον τακτικό έλεγχο των στοιχείων, με βάση τα οποία διαπιστώνονται οι μέσες τιμές προσφοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75, προκύπτει ότι για τις εισαγωγές που ορίζονται κατωτέρω στο παράρτημα και ανάλογα με το προϊόν και τη χώρα προελεύσεως πρέπει να καθορισθούν συμπληρωματικά ποσά τα οποία να αντιστοιχούν στο ύψος που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2767/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/83 <sup>(6)</sup>, έχει ορίσει τους γενικούς κανόνες που επιτρέπουν τον καθορισμό συμπληρω-

ματικών ποσών για τα προϊόντα για τα οποία δεν έχει καθορισθεί τιμή ανασχέσεως· ότι ο κανονισμός αριθ. 202/67/ΕΟΚ προβλέπει για το σκοπό αυτόν ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής, ιδίως σε ό,τι αφορά τον προσδιορισμό των προσφορών «ελεύθερο στα σύνορα» για τα προϊόντα αυτά· ότι, σύμφωνα με τα στοιχεία που έχει λάβει η Επιτροπή, οι προσφορές που προέρχονται από τις τρίτες χώρες, κατά τον προσδιορισμό των οποίων λαμβάνονται υπόψη οι τιμές που εμφανίζονται στα τελωνειακά έγγραφα, καθώς και όλα τα άλλα στοιχεία που εμφανίζουν τις τιμές στις τρίτες χώρες, εξελίσσονται κατά τέτοιο τρόπο ώστε να είναι αναγκαίος για τα προϊόντα αυτά ο καθορισμός συμπληρωματικών ποσών που αντιστοιχούν στο ύψος που αναφέρεται στο εν λόγω παράρτημα·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 των κανονισμών αριθ. 121/65/ΕΟΚ <sup>(7)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 564/68 <sup>(8)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 998/68 <sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 328/83 <sup>(10)</sup>, (ΕΟΚ) αριθ. 2260/69 <sup>(11)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 328/83, και (ΕΟΚ) αριθ. 1570/71 <sup>(12)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 328/83, οι εισφορές που εφαρμόζονται μ-ια ορισμένα προϊόντα που αναφέρονται στους κανονισμούς αυτούς καταγόμενα και προερχόμενα από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Αυστρίας, τη Λαϊκή Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Ρουμανίας και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Βουλγαρίας, δεν έχουν αυξηθεί με συμπληρωματικό ποσό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισεως Χοιρείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Τα συμπληρωματικά ποσά που προβλέπονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού, τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαρτίου 1987.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 39.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 134 της 30. 6. 1967, σ. 2837/67.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. 231 της 27. 9. 1967, σ. 6.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 29.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 190 της 14. 7. 1983, σ. 4.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. 155 της 18. 9. 1965, σ. 2560/65.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 8. 5. 1968, σ. 6.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 170 της 19. 7. 1968, σ. 14.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 38 της 10. 2. 1983, σ. 12.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 286 της 14. 11. 1969, σ. 22.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 165 της 23. 7. 1971, σ. 23.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

Για την Επιτροπή  
Frans ANDRIESEN  
Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των συμπληρωματικών ποσών για ορισμένα προϊόντα του τομέα του χοιρείου κρέατος

(ECU/100 χgr)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμπληρωματικό ποσό	Προέλευση των εισαγωγών
01.03	Χοιροειδή ζώντα: Α. Κατοικίδια: II. Έτερα: 6) Μη κατονομαζόμενα	10,00	Προέλευση: Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας (!)
02.01	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, δρώσιμα, των ζώων των αναφερομένων εις τας κλάσεις 01.01 μέχρι και 01.04, νωπά, διατετηρημένα δι' απλής ψύξεως ή κατεψυγμένα: Α. Κρέατα: III. Χοιροειδών: α) Κατοικιδίων: 1. Ολόκληρα σφάγια ή ημιμόρια σφαγίων	12,00	Προέλευση: Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας (!)
02.05	Λαρδί, με εξαίρεση το λαρδί που περιλαμβάνει και κρεάτινα μέρη, χοιρινό λίπος (ξίγκι) και λίπος πουλερικών που δεν παίρνονται με πίεση ή λιώσιμο ούτε με τη βοήθεια διαλυτών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη, κατεψυγμένα, αλατισμένα ή σε άρμη, αποξεραμένα ή καπνιστά: B. Λίπος χοιρινό	10,00	Προέλευση: Σουηδία, Ουγγαρία ή Τσεχοσλοβακία
15.01	Λίπος χοίρειο τετηγμένο, έτερα χοίρεια λίπη και λίπη πουλερικών, λαμβανόμενα με πίεση ή τήξη ή με τη βοήθεια διαλυτών: Α. Λίπος χοίρειο τετηγμένο και έτερα χοίρεια λίπη: II. Έτερα	5,00	Προέλευση: Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας (!) ή Ουγγαρία

(!) Εξαίρεσει του εσωτερικού γερμανικού εμπορίου σύμφωνα με το πρωτόκολλο περί γερμανικού εσωτερικού εμπορίου και των συναφών προβλημάτων.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 869/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1987

για παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86 που καθορίζει τις λεπτομέρειες ελέγχου και πληρωμής των επιστροφών στην παραγωγή στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86<sup>(2)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ορύζης<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1449/86<sup>(4)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1009/86 του Συμβουλίου της 25ης Μαρτίου 1986 περί των γενικών κανόνων που εφαρμόζονται στις επιστροφές στην παραγωγή στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού<sup>(5)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86 της Επιτροπής<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 472/87<sup>(7)</sup>, εξαρτά τη δυνατότητα εκδόσεως του πιστοποιητικού επιστροφής στην παραγωγή από ορισμένες διοικητικές διαδικασίες· ότι σε ορισμένα κράτη μέλη οι διαδικασίες αυτές δεν ευοδώθηκαν πάντοτε έγκαιρα, ιδίως η αρχική έγκριση του παρασκευαστή, η εξακρίβωση των πληροφοριών που πρέπει να παρασχεθούν στην αίτηση του πιστοποιητικού επιστροφής και η σύσταση της εγγυήσεως· ότι ήταν μερικές φορές αδύνατο, λόγω του γεγονότος αυτού, για τις αρμόδιες αρχές να εκδόσουν χωρίς καθυστέρηση το πιστοποιητικό επιστροφής·

ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, η παράλειψη τήρησης ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86 δεν ήταν λάθος του παρασκευαστή και θα πρέπει, κατά συνέπεια, να καθιερωθεί μια μεταβατική περίοδος που θα επιτρέπει στους παρασκευαστές, φροντίζοντας οι διοικητικοί έλεγχοι να μπορούν να πραγματοποιηθούν με τρόπο ικανοποιητικό, να επωφελούνται από την επιστροφή στην περίπτωση κατά την οποία το άμυλο μεταποιήθηκε πριν

από τη λήψη του πιστοποιητικού· ότι η περίοδος αυτή πρέπει να περιλαμβάνει τους έξι πρώτους μήνες της περιόδου εμπορίας 1986/87·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Μετά από αίτηση του ενδιαφερόμενου μέρους, έως τις 30 Απριλίου 1987, κατά παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να εκδίδουν τα πιστοποιητικά επιστροφών στην παραγωγή για το άμυλο που μεταποιήθηκε σε εγκεκριμένα προϊόντα μεταξύ της 1ης Ιουλίου και της 31ης Δεκεμβρίου 1986, εάν η αίτηση του πιστοποιητικού ή/και η κατάθεση της εγγυήσης έγιναν μετά τη μεταποίηση του αμύλου, υπό τον όρο ότι ο παρασκευαστής μπορεί να προσκομίσει ικανοποιητική απόδειξη που θα επιτρέπει στις αρμόδιες αρχές να πραγματοποιήσουν τον αναγκαίο έλεγχο και ότι θα μπορεί να αποδείξει ότι πληροί ένα από τους τρεις όρους που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

2. Η παρέκκλιση επεκτείνεται μόνο στους παρασκευαστές:

- α) οι οποίοι δεν ήταν σε θέση να συστήσουν την εγγύηση για λόγους ανεξάρτητους από τη θέλησή τους, αλλά πήραν όλα τα μέτρα προκειμένου να συμμορφωθούν με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2169/86, πριν από τη μεταποίηση του αμύλου, ή
- β) των οποίων το όνομα δεν εμφανίζεται στον κατάλογο των εγκεκριμένων παρασκευαστών όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού, αλλά μπορούν να αποδείξουν ότι τήρησαν τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφοι 1 και 2 του εν λόγω κανονισμού, πριν από τη μεταποίηση του αμύλου, ή
- γ) των οποίων το όνομα εμφανίζεται στον κατάλογο των εγκεκριμένων παρασκευαστών όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού, αλλά δεν ήταν σε θέση να συμμορφωθούν με το άρθρο 4 επειδή το κράτος μέλος δεν είχε ορίσει την αρμόδια αρχή.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.

(3) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 3.

(4) ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 94 της 9. 4. 1986, σ. 6.

(6) ΕΕ αριθ. L 189 της 11. 7. 1986, σ. 12.

(7) ΕΕ αριθ. L 48 της 17. 2. 1987, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 870/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1987

περί καθορισμού των ποσών που εισπράττονται στον τομέα του βοείου κρέατος για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 9 έως τις 15 Μαρτίου 1987

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1347/86 του Συμβουλίου της 6ης Μαΐου 1986 για τη χορήγηση πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4049/86 <sup>(2)</sup>.

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1695/86 της Επιτροπής της 30ής Μαΐου 1986 για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής της πριμοδότησης για τη σφαγή ορισμένων χονδρών βοοειδών κρεατοπαραγωγής στο Ηνωμένο Βασίλειο <sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1347/86 ένα ποσό ίσο με εκείνο της μεταβλητής πριμοδότησης για τη σφαγή που χορηγείται στο Ηνωμένο Βασίλειο εισπράττεται για τα κρέατα και τα παρασκευάσματα που προέρχονται από ζώα τα οποία έχουν πριμοδοτηθεί κατά την αποστολή τους προς τα άλλα κράτη μέλη ή κατά την εξαγωγή τους προς τις τρίτες χώρες.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1695/86, τα ποσά που εισπράττονται, κατά την

έξοδο από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται κάθε εβδομάδα από την Επιτροπή.

ότι πρέπει, συνεπώς, να καθοριστούν τα ποσά που εισπράττονται για τα προϊόντα που εξήλθαν από το Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εβδομάδα από τις 9 έως τις 15 Μαρτίου 1987,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1347/86 και όσον αφορά τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1695/86, τα οποία εξήλθαν από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εβδομάδα από τις 9 έως τις 15 Μαρτίου 1987, τα ποσά που εισπράττονται καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 9 Μαρτίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 40.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1986, σ. 28.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 146 της 31. 5. 1986, σ. 56.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ποσά που εισπράττονται για τα προϊόντα που εξήλθαν από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου κατά την εβδομάδα από τις 9 έως τις 15 Μαρτίου 1987

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή	Ποσά
1	2	3
ex 02.01 A II α) και ex 02.01 A II β)	Κρέατα χονδρών βοοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα: 1. Σε ολόκληρα σφάγια, ημιμόρια σφαγίου ή τεταρτημόρια αποκαλούμενα «αλληλοσυμπληρούμενα» 2. Εμπρόσθια τεταρτημόρια μη κεχωρισμένα ή κεχωρισμένα 3. Οπίσθια τεταρτημόρια μη κεχωρισμένα ή κεχωρισμένα 4. Έτερα: αα) Μη αποστεωμένα ββ) Αποστεωμένα	26,26474 21,01179 31,51769 21,01179 35,98269
ex 02.06 Γ I α)	Κρέατα χονδρών βοοειδών, αλατισμένα, σε άλμη, αποξηραμένα ή καπνιστά: 1. Μη αποστεωμένα 2. Αποστεωμένα	21,01179 29,94180
ex 16.02 B III β) 1	Έτερα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρέατων ή παραπροϊόντων σφαγίων χονδρών βοοειδών: αα) Μη εψημένα· μείγματα κρέατος ή παραπροϊόντων κρέατος εψημένων, ή κρέατος ή παραπροϊόντων κρέατος μη εψημένων: 11. Προϊόντα που περιέχουν κατά βάρος 80 % ή περισσότερο βόειο κρέας, εξαιρέσει των παραπροϊόντων και του λίπους 22. Έτερα	29,94180 21,01179

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 871/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1987

**περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Καναρίων Νήσων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σπαροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1351/86 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 684/87 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 747/87 <sup>(4)</sup>, καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Καναρίων Νήσων·

ότι, για τα εν λόγω προϊόντα καταγωγής Καναρίων Νήσων δεν υπήρχαν τιμές για έξι συνεχείς εργάσιμες ημέρες· ότι, επομένως, πληρούνται οι όροι για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή αγγουριών καταγωγής Καναρίων Νήσων που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 684/87 καταργείται.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαρτίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 46.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 65 της 10. 3. 1987, σ. 6.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 75 της 17. 3. 1987, σ. 18.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 872/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1987

περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1449/86<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι κανόνες που πρέπει να εφαρμοσθούν για να υπολογισθεί το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς κατά την εισαγωγή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα ορίζονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76· ότι η επίπτωση, επί του κόστους παραγωγής των προϊόντων αυτών, των εισφορών που εφαρμόζονται στα προϊόντα τους βάσει καθορίζεται, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1588/86<sup>(6)</sup>, από τον μέσο όρο των εισφορών που εφαρμόζονται σ' αυτά τα προϊόντα βάσει κατά τις είκοσι πέντε πρώτες ημέρες του μήνα που προηγείται εκείνου της εισαγωγής· ότι αυτός ο μέσος όρος, προσαρμοζόμενος σύμφωνα με την τιμή καταψίλιου των εν λόγω προϊόντων βάσει που ισχύουν το μήνα της εισαγωγής, υπολογίζεται σε συνάρτηση με την ποσότητα των προϊόντων βάσει που θεωρείται ότι εισήχθη στην παραγωγή του μεταποιημένου προϊόντος ή του ανταγωνιστικού προϊόντος που χρησιμοποιείται ως αναφορά για τα μεταποιημένα προϊόντα που δεν περιέχουν σιτηρά·

ότι κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74 της Επιτροπής της 24ης Ιουνίου 1974 σχετικά με τους τρόπους υπολογισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά και την όρυζα και τον προκαθορισμό της εισφοράς αυτής για τα

προϊόντα αυτά καθώς και για τις σύνθετες τροφές με βάση τα σιτηρά<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1740/78<sup>(8)</sup>, η εισφορά που καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο κατόπιν προσθήκης του σταθερού στοιχείου, η οποία ισχύει αρχικά για ένα μήνα, τροποποιείται όταν η εισφορά που εφαρμόζεται στα προϊόντα βάσει απέχει του μέσου όρου των εισφορών, ο οποίος υπολογίζεται όπως ελέγχθη ανωτέρω, πλέον των 3,02 ECU ανά τόνο·

ότι για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα, η εισφορά πρέπει να μειώνεται κατά την επίπτωση της επιστροφής κατά την παραγωγή, που χορηγείται στα προϊόντα βάσει, εν όψει της μεταποίησής τους, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 και με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1921/75 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2415/75<sup>(10)</sup>, έχει προβλέψει ορισμένα μεταβατικά μέτρα για τα αμυλώδη προϊόντα·

ότι το σταθερό στοιχείο της εισφοράς καθορίσθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75· ότι δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2742/75 του Συμβουλίου<sup>(11)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3794/85<sup>(12)</sup>, για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα, το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς πρέπει να μειώνεται κατά την επίπτωση της επιστροφής στην παραγωγή που παρέχεται για τα προϊόντα βάσει, εν όψει της μεταποίησής τους·

ότι για να ληφθούν υπόψη τα συμφέροντα των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού καθώς και των υπερπόντιων χωρών και εδαφών, η εισφορά έναντι τους πρέπει να μειώνεται, για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά, κατά το ποσό του σταθερού στοιχείου, καθώς και, για ορισμένα από τα προϊόντα αυτά, κατά ένα μέρος του μεταβλητού στοιχείου· ότι η μείωση αυτή πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 του Συμβουλίου της 26ης Φεβρουαρίου 1985 σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση των γεωργικών προϊόντων καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών<sup>(13)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 625/87<sup>(14)</sup>·

ότι, όσον αφορά τα προϊόντα της διακρίσεως 07.06 Α, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 430/87 του Συμβουλίου της 9ης Φεβρουαρίου 1987 για το καθεστώς εισαγωγών που εφαρμόζεται στα προϊόντα της διάκρισης 07.06 Α του κοινού δασμολογίου καταγωγής τρίτων χωρών και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 950/68 περί του κοινού

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 47.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 202 της 26. 7. 1978, σ. 8.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 195 της 26. 7. 1975, σ. 25.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 247 της 23. 9. 1975, σ. 22.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 57.<sup>(12)</sup> ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1985, σ. 20.<sup>(13)</sup> ΕΕ αριθ. L 61 της 1. 3. 1985, σ. 4.<sup>(14)</sup> ΕΕ αριθ. L 58 της 28. 2. 1987, σ. 102.

δασμολογίου <sup>(1)</sup>, έχει καθορίσει τις προϋποθέσεις κάτω από τις οποίες η εισφορά είναι δυνατό να είναι ίση προς το 6 % της αξίας και έχει προβλέψει, για το λόγο αυτό, την τροποποίηση του κοινού δασμολογίου.

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η ονοματολογία που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 και οι οποίες υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 43 της 13. 2. 1987, σ. 9.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Ποσά		
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
07.06 A I	41,50	192,80 (1)	190,99 (1) (2)
07.06 A II	44,52	195,82 (1)	190,99 (1) (2)
11.01 Γ (2)	80,74	353,08	347,04
11.01 Δ (2)	185,66	299,80	293,76
11.01 E I (2)	6,04	337,49	331,45
11.01 E II (2)	3,02	190,84	187,82
11.01 Z (2)	90,92	238,08	235,06
11.01 H (2)	30,98	194,96	191,94
11.02 A II (2)	83,85	337,58	331,54
11.02 A III (2)	80,74	353,08	347,04
11.02 A IV (2)	185,66	299,80	293,76
11.02 A V α) 1 (2)	6,04	310,49	304,45
11.02 A V α) 2 (2)	6,04	337,49	331,45
11.02 A V β) (2)	3,02	190,84	187,82
11.02 A VI (2)	90,92	238,08	235,06
11.02 A VII (2)	30,98	194,96	191,94
11.02 B I α) 1 (2)	69,42	311,50	308,48
11.02 B I α) 2 αα)	104,81	169,48	166,46
11.02 B I α) 2 ββ) (2)	182,64	296,78	293,76
11.02 B I β) 1 (2)	69,42	311,50	308,48
11.02 B I β) 2 (2)	182,64	296,78	293,76
11.02 B II α) (2)	21,85	266,24	263,22
11.02 B II β) (2)	60,52	247,99	244,97
11.02 B II γ) (2)	3,02	297,64	294,62
11.02 B II δ) (2)	46,88	304,11	301,09
11.02 Γ I (2)	25,68	319,68	316,66
11.02 Γ II (2)	72,19	297,72	294,70
11.02 Γ III (2)	109,79	488,04	482,00
11.02 Γ IV (2)	162,68	264,14	261,12
11.02 Γ V (2)	3,02	297,64	294,62
11.02 Γ VI (2)	46,88	304,11	301,09
11.02 Δ I (2)	17,46	204,89	201,87
11.02 Δ II (2)	47,11	190,89	187,87
11.02 Δ III (2)	45,35	199,68	196,66
11.02 Δ IV (2)	104,81	169,48	166,46
11.02 Δ V (2)	3,02	190,84	187,82
11.02 Δ VI (2)	30,98	194,96	191,94
11.02 E I α) 1 (2)	45,35	199,68	196,66
11.02 E I α) 2 (2)	104,81	169,48	166,46
11.02 E I β) 1 (2)	89,04	391,64	385,60
11.02 E I β) 2 (2)	205,62	332,44	326,40
11.02 E II α) (2)	31,53	362,28	356,24
11.02 E II β) (2)	83,85	337,58	331,54
11.02 E II γ) (2)	6,04	337,49	331,45
11.02 E II δ) 1 (2)	155,30	405,19	399,15
11.02 E II δ) 2 (2)	55,38	344,76	338,72
11.02 Z I (2)	31,53	362,28	356,24
11.02 Z II (2)	83,85	337,58	331,54
11.02 Z III (2)	80,74	353,08	347,04
11.02 Z IV (2)	185,66	299,80	293,76



(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Ποσά		
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
11.02 Z V <sup>(2)</sup>	6,04	337,49	331,45
11.02 Z VI <sup>(2)</sup>	90,92	238,08	235,06
11.02 Z VII <sup>(2)</sup>	30,98	194,96	191,94
11.02 H I	16,66	154,47	148,43
11.02 H II	6,04	144,15	138,11
11.04 Γ I	44,52	195,82	189,17 <sup>(3)</sup>
11.04 Γ II α)	20,55	292,87	268,69 <sup>(3)</sup>
11.04 Γ II β)	20,55	317,02	292,84 <sup>(3)</sup>
11.07 A I α)	36,08	363,16	352,28
11.07 A I β)	29,71	274,10	263,22
11.07 A II α)	84,75	354,06 <sup>(4)</sup>	343,18
11.07 A II β)	66,08	267,30	256,42
11.07 B	75,21	309,72 <sup>(4)</sup>	298,84
11.08 A I	20,55	292,87	272,32
11.08 A II	156,87	340,53	309,70
11.08 A III	51,70	411,95	391,40
11.08 A IV	20,55	292,87	272,32
11.08 A V	20,55	292,87	136,16 <sup>(3)</sup>
11.09	237,98	892,98	711,64
17.02 B II α) <sup>(3)</sup>	96,72	451,91	355,19
17.02 B II β) <sup>(3)</sup>	66,49	338,81	272,32
17.02 Z II α)	96,72	468,83	372,11
17.02 Z II β)	66,49	325,27	258,78
21.07 Z II	66,49	338,81	272,32
23.02 A I α)	13,79	86,48	80,48
23.02 A I β)	22,70	178,46	172,46
23.02 A II α)	13,79	86,48	80,48
23.02 A II β)	22,70	178,46	172,46
23.03 A I	181,34	519,62	338,28

(1) Η εισφορά αυτή περιορίζεται στο 6 % της τελωνειακής αξίας, κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις.

(2) Για το διαχωρισμό μεταξύ των προϊόντων των κλάσεων 11.01 και 11.02 αφενός και εκείνων της διακρίσεως 23.02 A αφετέρου, θεωρούνται ότι υπάγονται στις κλάσεις 11.01 και 11.02 τα προϊόντα που έχουν ταυτόχρονα:

- περιεκτικότητα σε άμυλο (καθοριζόμενη κατά την τροποποιημένη πολυρομετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη από 45 % (σε βάρος) σε ξηρή ύλη,
- περιεκτικότητα σε τέφρα (σε βάρος) σε ξηρή ύλη (αφαιρουμένων των μεταλλικών υλών που ενδεχομένως προστέθηκαν) μικρότερη από ή ίση με 1,6 % για την όρυζα, 2,5 % για το σίτο και τη σίκαλη, 3 % για την κριθή, 4 % για το φαγόπυρο το εδάμινο, 5 % για τη βρώμη και 2 % για τα άλλα δημητριακά.

Τα φύτρα σπερμάτων δημητριακών, ολόκληρα, πεπλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα, υπάγονται εν πάση περιπτώσει στην κλάση 11.02.

(3) Το προϊόν αυτό που υπάγεται στη διάκριση 17.02 B I υπάγεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75, στην ίδια εισφορά με αυτά που υπάγονται στη διάκριση 17.02 B II.

(4) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 η εισφορά αυτή μειώνεται κατά 5,44 ECU ανά τόνο για τα προϊόντα καταγωγής Τουρκίας.

(5) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85, δεν εισπράττεται εισφορά για τα επόμενα προϊόντα, καταγωγής χωρών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και υπερποντίων χωρών και εδαφών:

- ρίζαι αρραρούτης που υπάγονται στη διάκριση ex 07.06 A·
- άλευρα και σιμιγδάλια αρραρούτης υπαγόμενα στη διάκριση 11.04 Γ·
- άμυλον αρραρούτης υπαγόμενο στη διάκριση ex 11.08 A V.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 873/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Μαρτίου 1987

## περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι κανόνες που πρέπει να εφαρμοσθούν για τον υπολογισμό του μεταβλητού στοιχείου της εισφοράς κατά την εισαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών αναγράφονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο Α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75· ότι η επίπτωση, στο κόστος παραγωγής των τροφών αυτών, των εισφορών που εφαρμόζονται στα προϊόντα τους βάσει προσδιορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2560/77<sup>(4)</sup>, σε συνάρτηση με το μέσο όρο των εισφορών που εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια των είκοσι πέντε πρώτων ημερών του μήνα που προηγείται εκείνου της εισαγωγής στις ποσότητες των προϊόντων βάσει που θεωρούνται ότι εισήχθησαν στην παρασκευή των εν λόγω σύνθετων τροφών, με την προσαρμογή του μέσου αυτού όρου σύμφωνα με την τιμή καταψύλου των προϊόντων βάσει που ισχύουν το μήνα της εισαγωγής·

ότι η κατ' αυτόν τον τρόπο καθορισθείσα εισφορά, μετά από προσθήκη του σταθερού στοιχείου, ισχύει για ένα μήνα· ότι το σταθερό στοιχείο της εισφοράς έχει καθορισθεί στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75·

ότι για να ληφθούν υπόψη τα συμφέροντα των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και Ειρηνικού καθώς και των υπερπόντιων χωρών και εδαφών, η εισφορά έναντι τους πρέπει να μειώνεται, για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά, κατά το ποσό του σταθερού στοιχείου, καθώς και, για ορισμένα από τα προϊόντα αυτά, κατά ένα μέρος του μεταβλητού στοιχείου· ότι η μείωση αυτή πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 του Συμβουλίου της 26ης Φεβρουαρίου 1985 σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση των γεωργικών προϊόντων καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού

ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 625/87<sup>(6)</sup>·

ότι το άρθρο 272 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι, κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου, η Κοινότητα στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 εφαρμόζει κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1449/86<sup>(8)</sup>, προελεύσεως Πορτογαλίας, το καθεστώς που εφαρμόζονταν έναντι της χώρας αυτής πριν από την προσχώρηση· ότι, βάσει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3792/85 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1985 καθορίζει το καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές των γεωργικών προϊόντων μεταξύ της Ισπανίας και της Πορτογαλίας<sup>(9)</sup>, το ίδιο καθεστώς εφαρμόζεται στην Ισπανία· ότι το καθεστώς αυτό οδηγεί στην εφαρμογή μιας εισφοράς και ότι η εισφορά αυτή θα πρέπει να υπολογισθεί σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται από τον κανονισμό αριθ. 156/67/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(10)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 31/76<sup>(11)</sup>, λαμβάνοντας υπόψη συγχρόνως την κατάσταση των τιμών στην αγορά της Πορτογαλίας· ότι, όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ισπανία, η εισφορά αυτή θα πρέπει να μειωθεί κατά τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης που εφαρμόζονται μεταξύ της Ισπανίας και της Κοινότητας στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(12)</sup>,
- για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτός διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η ονοματολογία που προβλέπεται στον παρόντα κανονισμό περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 61 της 26. 2. 1986, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 58 της 28. 2. 1987, σ. 102.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1985, σ. 7.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2533/67.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 5 της 10. 1. 1976, σ. 18.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 60.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 303 της 28. 11. 1977, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

(ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές που εισπράττονται κατά την εισαγωγή των σύνθετων τροφών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών

(ΕCΥ/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Ονοματολογία απλοποιημένη	Εισφορές		
		Πορτογαλία	Τρίτες χώρες (εκτός ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
	<p>Παράσκευάσματα προς διατροφή των ζώων, υπαγόμενα στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 968/68, περιέχοντα, μεμονωμένως ή αθροιστικώς, έστω και μεμιγμένα μεθ' ετέρων προϊόντων, παντοειδή άμυλα, αμυλοσάκχαρον ή σιρόπιον αμυλοσακχάρου των διακρίσεων 17.02 Β και 21.07 Ζ ΙΙ και γαλακτοκομικά προϊόντα (υπαγόμενα εις τας κλάσεις ή διακρίσεις 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 17.02 Α ή 21.07 Ζ Ι) περιέχοντα παντοειδή άμυλα ή αμυλοσάκχαρον ή σιρόπιον αμυλοσακχάρου:</p> <p>μη περιέχοντα παντοειδή άμυλα ή περιεκτικότητας κατά βάρος, με τέτοιες ύλες, κατωτέρας ή ίσης του 10 %:</p>			
23.07 ΒΙ α) 1	— μη περιέχοντα γαλακτοκομικά προϊόντα ή περιεκτικότητας κατά βάρος, σε γαλακτοκομικά προϊόντα, κατωτέρας του 10 %	10,88	40,34	29,46
23.07 ΒΙ α) 2	— περιεκτικότητας κατά βάρος, σε γαλακτοκομικά προϊόντα, ίσης ή ανωτέρας του 10 % και κατωτέρας του 50 %	10,88	819,89	809,01
	περιεκτικότητας κατά βάρος, σε παντοειδή άμυλα, ανωτέρας του 10 % και κατωτέρας ή ίσης του 30 %:			
23.07 ΒΙ β) 1	— μη περιέχοντα γαλακτοκομικά προϊόντα ή περιεκτικότητας κατά βάρος, σε γαλακτοκομικά προϊόντα, κατωτέρας του 10 %	10,88	102,95	92,07
23.07 ΒΙ β) 2	— περιεκτικότητας κατά βάρος, σε γαλακτοκομικά προϊόντα, ίσης ή ανωτέρας του 10 % και κατωτέρας του 50 %	10,88	882,50	871,62
	περιεκτικότητας κατά βάρος, σε παντοειδή άμυλα, ανωτέρας του 30 %:			
23.07 ΒΙ γ) 1	— μη περιέχοντα γαλακτοκομικά προϊόντα ή περιεκτικότητας κατά βάρος, σε γαλακτοκομικά προϊόντα, κατωτέρας του 10 %	10,88	195,02	184,14
23.07 ΒΙ γ) 2	— περιεκτικότητας κατά βάρος, σε γαλακτοκομικά προϊόντα, ίσης ή ανωτέρας του 10 % και κατωτέρας του 50 %	10,88	974,57	963,69

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 874/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1987

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων προβατοειδών και αιγοειδών, καθώς και προβείου και αιγείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 794/87 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο α) του κανονισμού αυτού·

ότι, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι στη διάκριση 02.01 Α IV α) 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, η εισφορά ισούται με τη διαφορά μεταξύ της εποχιακής τιμής βάσεως και της τιμής προσφοράς «ελεύθερο της σύνορα» της Κοινότητας·

ότι η εποχιακή τιμή βάσεως καθορίζεται, για την περίοδο 1987, στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1472/86 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>·

ότι η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» έχει καθορισθεί σύμφωνα με τις πλέον αντιπροσωπευτικές, όσον αφορά ποιότητα και ποσότητα, δυνατότητες αγοράς, οι οποίες διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 21η του προηγούμενου μήνα μέχρι την 20ή του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου καθορίζονται οι εισφορές, αφού ελήφθησαν υπόψη ιδίως η κατάσταση προσφοράς και ζητήσεως νωπού ή διατηρημένου με απλή ψύξη κρέατος, οι τιμές της διεθνούς αγοράς για κατεψυγμένο κρέας κατηγορίας ανταγωνιστικής του νωπού ή διατηρημένου με απλή ψύξη κρέατος και η πείρα που έχει αποκτηθεί·

ότι σε περίπτωση ανάγκης η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» καθορίζεται σύμφωνα με τις πλέον αντιπροσωπευτικές δυνατότητες αγοράς που διαπιστώθηκαν για τα ζώντα προβατοειδή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2668/80 <sup>(4)</sup>, οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» προκύπτουν ιδίως από τις τιμές που αναφέρονται στα τελω-

νειακά έγγραφα τα οποία συνοδεύουν τα εισαγόμενα προϊόντα προελεύσεως τρίτων χωρών ή από άλλα στοιχεία σχετικά με τις τιμές κατά την εξαγωγή που εφαρμόζονται από αυτές τις τρίτες χώρες· ότι, εντούτοις, δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι τιμές προσφοράς που δεν αντιστοιχούν στις πραγματικές δυνατότητες αγοράς ή αφορούν ποσότητες μη αντιπροσωπευτικές καθώς και οι τιμές προσφοράς για τις οποίες η εξέλιξη των τιμών γενικώς ή τα διαθέσιμα στοιχεία επιτρέπουν να θεωρηθούν ότι δεν είναι αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσεως των τιμών της χώρας προελεύσεως·

ότι μία ειδική εισφορά δύναται να καθορισθεί για τα προϊόντα καταγωγής ή προελεύσεως μιας ή περισσότερων τρίτων χωρών, στην περίπτωση κατά την οποία οι εξαγωγές των προϊόντων αυτών πραγματοποιούνται σε τιμές ασυνήθως χαμηλές·

ότι για τα ζώντα προβατοειδή και αιγοειδή της διακρίσεως 01.04 Β καθώς και για τα κρέατα που αναφέρονται στις διακρίσεις 02.01 Α IV α) 2, 3, 4 και 5 και 02.06 Γ II α) στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, η εισφορά είναι ίση με την εισφορά που έχει οριστεί για τα ολόκληρα σφάγια πολλαπλασιαζόμενη επί ένα σταθερό συντελεστή ο οποίος έχει καθορισθεί για καθένα από τα εν λόγω προϊόντα· ότι οι συντελεστές αυτοί καθορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2668/80·

ότι οι εισφορές πρέπει να καθορίζονται έτσι ώστε να τηρούνται οι υποχρεώσεις που απορρέουν από διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα· ότι συντρέχει επίσης λόγος να ληφθούν υπόψη οι συμφωνίες αυτοπεριορισμού που συνάπτονται μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 625/87 <sup>(6)</sup>, καθόρισε το καθεστώς που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών·

ότι οι εισφορές καθορίζονται πριν από την 27η κάθε μηνός για καθεμία από τις εβδομάδες του επόμενου μήνα· ότι εφαρμόζονται από τη Δευτέρα μέχρι την Κυριακή· ότι σε περίπτωση ανάγκης δύνανται να τροποποιούνται ενδιάμεσα·

ότι για να καταστεί δυνατό να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να συμπεριλαμβάνει:

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 183 της 16. 7. 1980, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1987, σ. 3.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 34.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 276 της 20. 10. 1980, σ. 39.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 61 της 1. 3. 1985, σ. 4.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 58 της 28. 2. 1987, σ. 102.

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου (1),
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή.

ότι από τις διατάξεις των ανωτέρω κανονισμών, και ιδίως από τα στοιχεία και τις τιμές, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, προκύπτει ότι οι εισφορές για τα ζώντα προβατοειδή και αιγοειδή καθώς και για το πρόβειο και αίγιο

κρέας εκτός του κατεψυγμένου πρέπει να καθορισθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

#### ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

##### *Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ζώντων προβατοειδών και αιγοειδών καθώς και προβείου και αίγιου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου καθορίζονται στο παράρτημα.

##### *Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Απριλίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

(1) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή ζώντων προβατοειδών και αιγοειδών, καθώς και προεΐδιου και αιγείου κρέατος εκτός του κατεψυγμένου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Εβδομάδα αριθ. 14 από 6 έως 12 Απριλίου 1987	Εβδομάδα αριθ. 15 από 13 έως 19 Απριλίου 1987	Εβδομάδα αριθ. 16 από 20 έως 26 Απριλίου 1987	Εβδομάδα αριθ. 17 από 27 Απριλίου έως 3 Μαΐου 1987
01.04 B	142,875 <sup>(1)</sup>	142,631 <sup>(1)</sup>	141,564 <sup>(1)</sup>	139,966 <sup>(1)</sup>
02.01 A IV α) 1	303,990 <sup>(2)</sup>	303,470 <sup>(2)</sup>	301,200 <sup>(2)</sup>	297,800 <sup>(2)</sup>
2	212,793 <sup>(2)</sup>	212,429 <sup>(2)</sup>	210,840 <sup>(2)</sup>	208,460 <sup>(2)</sup>
3	334,389 <sup>(2)</sup>	333,817 <sup>(2)</sup>	331,320 <sup>(2)</sup>	327,580 <sup>(2)</sup>
4	395,187 <sup>(2)</sup>	394,511 <sup>(2)</sup>	391,560 <sup>(2)</sup>	387,140 <sup>(2)</sup>
5 αα)	395,187 <sup>(2)</sup>	394,511 <sup>(2)</sup>	391,560 <sup>(2)</sup>	387,140 <sup>(2)</sup>
66)	553,262 <sup>(2)</sup>	552,315 <sup>(2)</sup>	548,184 <sup>(2)</sup>	541,996 <sup>(2)</sup>
02.06 Γ II α) 1	395,187 <sup>(2)</sup>	394,511 <sup>(2)</sup>	391,560 <sup>(2)</sup>	387,140 <sup>(2)</sup>
2	553,262 <sup>(2)</sup>	552,315 <sup>(2)</sup>	548,184 <sup>(2)</sup>	541,996 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Η εισφορά που εφαρμόζεται περιορίζεται στους όρους που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 19/82 της Επιτροπής.

<sup>(2)</sup> Η εισφορά που εφαρμόζεται περιορίζεται στο ποσό που προκύπτει είτε από την παγιοποίηση στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ είτε από τους όρους που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1985/82, (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 19/82 της Επιτροπής.

<sup>(3)</sup> Η εισφορά που εφαρμόζεται περιορίζεται στους όρους που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 19/82 της Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 875/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1987

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή κατεψυγμένου προβείου και αιγείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 794/87 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, επιβάλλεται εισφορά επί των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα I διάκριση 02.01 A IV 6) του κανονισμού αυτού·

ότι κατά το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 για τα κατεψυγμένα ολόκληρα σφάγια και ημιμόρια σφαγίου, η εισφορά είναι ίση με τη διαφορά μεταξύ:

α) αφενός της τιμής βάσεως πολλαπλασιαζομένης επί ένα συντελεστή ο οποίος αντιπροσωπεύει τη σχέση που υπάρχει εντός της Κοινότητας μεταξύ της τιμής των νωπών κρεάτων της ίδιας εμφανίσεως μιας κατηγορίας ανταγωνιστικής των εν λόγω κατεψυγμένων κρεάτων και της μέσης τιμής των προβατοειδών, νωπών και διατηρημένων με απλή ψύξη σε ολόκληρα σφάγια, και

β) αφετέρου της τιμής «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας για αυτά τα κατεψυγμένα κρέατα·

ότι η τιμή βάσεως καθορίζεται για την περίοδο 1987 στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1472/86 του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>· ότι ο συντελεστής που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2668/80 <sup>(4)</sup>·

ότι η τιμή προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας καθορίζεται σε συνάρτηση με τις δυνατότητες αγοράς τις πλέον αντιπροσωπευτικές, όσον αφορά ποιότητα και ποσότητα, οι οποίες διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου από την 21η του προηγούμενου μήνα μέχρι την 20ή του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου ορίζονται οι εισφορές, αφού ελήφθησαν υπόψη ιδίως οι προβλεπόμενες εξελίξεις της αγοράς κατεψυγμένου κρέατος, οι πλέον αντι-

προσωπευτικές τιμές στην αγορά των τρίτων χωρών για κρέατα νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη κατηγορίας ανταγωνιστικής και η πείρα που έχει αποκτηθεί·

ότι δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2668/80, οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» προκύπτουν ιδίως από τις τιμές που αναφέρονται στα τελωνειακά έγγραφα τα οποία συνοδεύουν τα εισαγόμενα προϊόντα προελεύσεως τρίτων χωρών ή από άλλα στοιχεία σχετικά με τις τιμές κατά την εξαγωγή που εφαρμόζονται από αυτές τις τρίτες χώρες· ότι δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι τιμές προσφοράς που δεν αντιστοιχούν στις πραγματικές δυνατότητες αγοράς ή αφορούν ποσότητες μη αντιπροσωπευτικές καθώς και οι τιμές προσφοράς για τις οποίες η εξέλιξη των τιμών γενικά ή τα διαθέσιμα στοιχεία επιτρέπουν να θεωρηθούν ότι δεν είναι αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσεως των τιμών της χώρας προελεύσεως·

ότι μία ειδική προσφορά δύναται να καθορισθεί για τα προϊόντα καταγωγής ή προελεύσεως μιας ή περισσοτέρων τρίτων χωρών, στην περίπτωση κατά την οποία οι εξαγωγές των προϊόντων αυτών πραγματοποιούνται σε τιμές ασυνήθως χαμηλές·

ότι για τα κρέατα που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 02.01 A IV 6) 2, 3, 4 και 5 στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80, η εισφορά είναι ίση με την εισφορά που έχει ορισθεί για τα κατεψυγμένα ολόκληρα σφάγια πολλαπλασιαζόμενη επί ένα σταθερό συντελεστή που έχει καθορισθεί για καθένα από τα εν λόγω προϊόντα· ότι οι συντελεστές αυτοί καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2668/80·

ότι οι εισφορές πρέπει να καθορίζονται έτσι ώστε να τηρούνται οι υποχρεώσεις που απορρέουν από διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα· ότι συντρέχει επίσης λόγος να ληφθούν υπόψη οι συμφωνίες αυτοπεριορισμού που συνάπτονται μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 του Συμβουλίου <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 625/87 <sup>(6)</sup>, καθόρισε το καθεστώς που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών·

ότι οι εισφορές καθορίζονται πριν από την 27η κάθε μήνα για καθεμία από τις εβδομάδες του επόμενου μήνα· ότι εφαρμόζονται από τη Δευτέρα μέχρι την Κυριακή· ότι σε περίπτωση ανάγκης δύνανται να τροποποιούνται ενδιάμεσα·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 183 της 16. 7. 1980, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1987, σ. 3.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 34.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 276 της 20. 10. 1980, σ. 39.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 61 της 1. 3. 1985, σ. 4.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 58 της 28. 2. 1987, σ. 102.



ότι για να καταστεί δυνατό να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να συμπεριλαμβάνει:

- για τα νομίσματα που διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 στοιχείο β) τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου (1),
- για τα άλλα νομίσματα, συντελεστή μετατροπής που καταρτίζεται συναρτήσει του αριθμητικού μέσου των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα μιας καθορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστού.

ότι από τις διατάξεις των ανωτέρω κανονισμών και ιδίως από τα στοιχεία και τις τιμές των οποίων έλαβε γνώση η

Επιτροπή, προκύπτει ότι οι εισφορές για το κατεψυγμένο πρόβειο και αίγιο κρέας πρέπει να καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή του κατεψυγμένου πρόβειο και αιγείου κρέατος καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 6 Απριλίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

(1) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή  
κατεψυγμένου προβείου και αιγείου κρέατος

(ECU/100 χγγ)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Εβδομάδα αριθ. 14 από 6 έως 12 Απριλίου 1987 (*)	Εβδομάδα αριθ. 15 από 13 έως 19 Απριλίου 1987 (*)	Εβδομάδα αριθ. 16 από 20 έως 26 Απριλίου 1987 (*)	Εβδομάδα αριθ. 17 από 27 Απριλίου έως 3 Μαΐου 1987 (*)
02.01 A IV 6) 1	227,493	227,103	225,400	222,850
2	159,245	158,972	157,780	155,995
3	250,242	249,813	247,940	245,135
4	295,741	295,234	293,020	289,705
5 αα)	295,741	295,234	293,020	289,705
66)	414,037	413,327	410,228	405,587

(\*) Η εισφορά που εφαρμόζεται περιορίζεται στο ποσό που προκύπτει είτε από την παγιοποίηση στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ, είτε από τους όρους που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1985/82, (ΕΟΚ) αριθ. 3643/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 19/82 της Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 876/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1987

περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1454/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1678/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί καθορισμού των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοστούν στον γεωργικό τομέα<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 409/87<sup>(4)</sup>,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1972 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1474/84<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η ενδεικτική τιμή και οι μηνιαίες προσαυξήσεις της ενδεικτικής τιμής για τους κραιβόσπορους, τους γογγυλόσπορους και τους ηλιανθόσπορους για την περίοδο 1986/87 καθορίστηκαν με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1457/86<sup>(7)</sup> και (ΕΟΚ) αριθ. 1458/86<sup>(8)</sup>.ότι το ποσό της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 577/87 της Επιτροπής<sup>(9)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 789/87<sup>(10)</sup>.

ότι, εν απουσία ισχύουσας ενδεικτικής τιμής για την περίοδο εμπορίας 1987/88 για την αγριοκράμβη και την αγριογογγύλη το ποσό της ενισχύσεως, σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων, για τους μήνες Ιούλιο και Αύγουστο 1987 για την αγριοκράμβη και την αγριογογγύλη δύναται να υπολογισθεί μόνο προσωρινά, βάσει της ενδεικτικής τιμής που υποβλήθηκε από την Επιτροπή στο Συμβούλιο για την περίοδο εμπορίας 1987/88· ότι το ποσό αυτό πρέπει λοιπόν να εφαρμοστεί μόνον προσωρινά και να

επιβεβαιωθεί ή να αντικατασταθεί μόλις γίνει γνωστή η ενδεικτική τιμή της περιόδου εμπορίας 1987/88·

ότι οι εκτιμώμενες παραγωγές των κραιβόσπορων και γογγυλόσπορων για την περίοδο εμπορίας 1987/88 δεν έχουν καθορισθεί· ότι το ποσό, κατά περίπτωση, που πρέπει να αφαιρεθεί από το ποσό της ενισχύσεως σε εφαρμογή του καθεστώτος των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων που αναφέρεται στο άρθρο 27α του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ δεν μπόρεσε να καθορισθεί· ότι θα πρέπει λοιπόν να εφαρμοστούν τα ποσά της ενισχύσεως προσωρινά και θα πρέπει να επιβεβαιωθούν ή να αντικατασταθούν μόλις γίνουν γνωστές οι επιπτώσεις του καθεστώτος των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων για τους κραιβόσπορους και τους γογγυλόσπορους·

ότι η εφαρμογή των αναφερόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3776/86 λεπτομερειών στα στοιχεία τα οποία διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ύψους της ενισχύσεως η οποία ισχύει σήμερα σύμφωνα με τα παρατήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Το ποσό της ενισχύσεως και οι συντελεστές συναλλαγής που αναφέρονται στο άρθρο 33 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83 της Επιτροπής<sup>(11)</sup> καθορίζονται στα παρατήματα.
2. Το ποσό της αντισταθμιστικής ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 475/86 και στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 476/86 για τους ηλιανθόσπορους που συγκομίζονται στην Ισπανία και την Πορτογαλία καθορίζεται στο παράρτημα III.
3. Ωστόσο, το ποσό της ενισχύσεως, σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων, για τους μήνες Ιούλιο και Αύγουστο 1987 για την αγριοκράμβη και την αγριογογγύλη θα επιβεβαιωθεί ή θα αντικατασταθεί στις 27 Μαρτίου 1987 για να ληφθεί υπόψη η ενδεικτική τιμή και τα συναφή μέτρα που καθορίστηκαν για τα προϊόντα αυτά για την περίοδο εμπορίας 1987/88.
4. Ωστόσο, το ποσό της ενισχύσεως, σε περίπτωση προκαθορισμού, για τους μήνες Ιούλιο και Αύγουστο 1987 για την αγριοκράμβη και την αγριογογγύλη, θα επιβεβαιωθεί ή θα αντικατασταθεί με ισχύ από στις 27 Μαρτίου 1987, για να ληφθούν υπόψη, κατά περίπτωση, οι επιπτώσεις της εφαρμογής του καθεστώτος των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων για τους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαρτίου 1987.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 8.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 11.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 44 της 13. 2. 1987, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 136 της 23. 5. 1986, σ. 36.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 12.<sup>(8)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 14.<sup>(9)</sup> ΕΕ αριθ. L 57 της 27. 2. 1987, σ. 38.<sup>(10)</sup> ΕΕ αριθ. L 78 της 20. 3. 1987, σ. 37.<sup>(11)</sup> ΕΕ αριθ. L 266 της 28. 9. 1983, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Ενισχύσεις στους κραμβόσπορους και γογγυλόσπορους εκτός από τους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 χγρ)

	Τρέχων μήνας	2ος μήνας	3ος μήνας	4ος μήνας	5ος μήνας <sup>(1)</sup>	6ος μήνας <sup>(1)</sup>
<b>1. Μεικτές ενισχύσεις (ECU):</b>						
— Ισπανία	0,610	0,610	0,610	0,610	0,100	0,100
— Πορτογαλία	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Άλλα κράτη μέλη	36,848	37,344	37,186	37,028	31,552	31,473
<b>2. Τελικές ενισχύσεις:</b>						
<b>α) Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:</b>						
— Γερμανία (DM)	88,77	89,96	89,60	89,32	76,28	76,36
— Κάτω Χώρες (Fl)	100,03	101,36	100,95	100,62	85,93	85,99
— UEBL (FB/Flux)	1 721,12	1 744,37	1 736,89	1 728,89	1 472,09	1 464,30
— Γαλλία (FF)	252,85	256,37	254,94	253,32	214,26	214,22
— Δανία (Dkr)	310,82	315,05	313,65	312,26	265,41	263,21
— Ιρλανδία (£ Irl)	27,757	28,145	28,007	27,734	23,426	23,277
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	20,885	21,196	21,070	20,944	17,467	17,298
— Ιταλία (Lit)	55 311	56 072	55 705	55 554	47 098	46 758
— Ελλάδα (Δρχ)	3 606,54	3 645,04	3 594,75	3 555,42	2 901,74	2 831,54
<b>β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:</b>						
— στην Ισπανία (Pta)	88,94	88,94	88,94	88,94	14,58	14,58
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Pta)	4 339,71	4 412,03	4 386,23	4 335,13	3 639,64	3 600,18
<b>γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:</b>						
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Esc)	5 237,31	5 308,29	5 251,39	5 213,57	4 374,37	4 321,28

(<sup>1</sup>) Με την επιφύλαξη του ποσού που πρέπει να αφαιρεθεί σε εφαρμογή του καθεστώτος των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων, και της απόφασης του Συμβουλίου σε θέματα τιμών και συναφών μέτρων για την περίοδο εμπορίας 1987/88.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## Ενισχύσεις στους κραιβόσπορους και γογγυλόσπορους «διπλό μηδέν»

(ποσά για 100 χγγ)

	Τρέχων μήνας	2ος μήνας	3ος μήνας	4ος μήνας	5ος μήνας <sup>(1)</sup>	6ος μήνας <sup>(1)</sup>
<b>1. Μεικτές ενισχύσεις (ECU):</b>						
— Ισπανία	1,860	1,860	1,860	1,860	2,600	2,600
— Πορτογαλία	1,250	1,250	1,250	1,250	2,500	2,500
— Άλλα κράτη μέλη	38,098	38,594	38,436	38,278	34,052	33,973
<b>2. Τελικές ενισχύσεις:</b>						
<b>α) Σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην:</b>						
— Γερμανία (DM)	91,76	92,94	92,59	92,31	82,25	82,33
— Κάτω Χώρες (FF)	103,39	104,72	104,31	103,99	92,65	92,71
— UEBL (FB/Flux)	1 779,71	1 802,96	1 795,48	1 787,48	1 589,27	1 581,48
— Γαλλία (FF)	261,73	265,25	263,82	262,20	232,01	231,97
— Δανία (Dkr)	321,50	325,73	324,34	322,94	286,77	284,56
— Ιρλανδία (£ Ir)	28,736	29,124	28,985	28,713	25,382	25,234
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	21,669	21,980	21,854	21,728	19,035	18,866
— Ιταλία (Lit)	57 235	57 997	57 629	57 478	50 946	50 606
— Ελλάδα (Δρχ)	3 752,39	3 790,88	3 740,60	3 701,27	3 193,43	3 123,23
<b>β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:</b>						
— στην Ισπανία (Pta)	271,19	271,19	271,19	271,19	379,07	379,07
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Pta)	4 521,96	4 594,28	4 568,48	4 517,38	4 004,14	3 964,67
<b>γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:</b>						
— στην Πορτογαλία (Esc)	189,77	189,77	189,77	189,77	379,54	379,54
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Esc)	5 427,08	5 498,06	5 441,16	5 403,34	4 753,90	4 700,81

<sup>(1)</sup> Με την επιφύλαξη του ποσού που πρέπει να αφαιρεθεί σε εφαρμογή του καθεστώτος των μεγίστων εγγυημένων ποσοτήτων, και της απόφασης του Συμβουλίου σε θέματα τιμών και συναφών μέτρων για την περίοδο εμπορίας 1987/88.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Ενισχύσεις στους ηλιανθόσπορους

(ποσά για 100 χγρ)

	Τρέχων μήνας	2ος μήνας	3ος μήνας	4ος μήνας	5ος μήνας
<b>1. Μεικτές ενισχύσεις (ECU):</b>					
— Ισπανία	1,720	1,720	1,720	1,720	1,720
— Πορτογαλία	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Άλλα κράτη μέλη	42,463	42,463	42,421	42,500	42,500
<b>2. Τελικές ενισχύσεις:</b>					
<b>α) σπόροι που συγκομίζονται και μεταποιούνται στην (')::</b>					
— Γερμανία (DM)	102,40	102,40	102,32	102,61	102,61
— Κάτω Χώρες (Fl)	115,38	115,38	115,27	115,59	115,59
— UEBL (FB/Flux)	1 982,70	1 982,70	1 980,72	1 983,80	1 983,80
— Γαλλία (FF)	290,37	290,37	289,79	289,93	289,93
— Δανία (Dkr)	357,73	357,73	357,36	358,06	358,06
— Ιρλανδία (£ Irl)	31,864	31,864	31,825	31,726	31,726
— Ηνωμένο Βασίλειο (£)	23,813	23,813	23,779	23,842	23,842
— Ιταλία (Lit)	63 578	63 577	63 373	63 639	63 639
— Ελλάδα (Δρχ)	4 076,68	4 052,13	4 015,79	4 014,67	4 014,67
<b>β) Σπόροι που συγκομίζονται στην Ισπανία και μεταποιούνται:</b>					
— στην Ισπανία (Pta)	250,77	250,77	250,77	250,77	250,77
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Pta)	4 065,00	4 065,00	4 058,14	4 039,80	4 039,80
<b>γ) Σπόροι που συγκομίζονται στην Πορτογαλία και μεταποιούνται:</b>					
— στην Πορτογαλία (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— στην Ισπανία (Esc)	6 653,36	6 647,71	6 602,90	6 606,10	6 606,10
— σε ένα άλλο κράτος μέλος (Esc)	6 437,46	6 431,99	6 388,64	6 391,74	6 391,74
<b>3. Αντισταθμιστικές ενισχύσεις:</b>					
— στην Ισπανία (Pta)	4 015,85	4 015,85	4 011,17	3 992,83	3 992,83
— στην Πορτογαλία (Esc)	6 407,11	6 401,63	6 359,62	6 362,72	6 362,72

(') Για τους σπόρους που συγκομίζονται στην Κοινότητα στη σύνδεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985 και μεταποιούνται στην Ισπανία, τα ποσά που αναφέρονται στο σημείο 2 στοιχείο α) πολλαπλασιάζονται επί 1,0335380.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

Τιμές ECU που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για τη μετατροπή των τελικών ενισχύσεων στο νόμισμα της χώρας μεταποίησης όταν αυτή δεν είναι η χώρα παραγωγής

(αξία 1 ECU)

	Τρέχων μήνας	2ος μήνας	3ος μήνας	4ος μήνας	5ος μήνας	6ος μήνας
DM	2,076750	2,071600	2,066830	2,062230	2,062230	2,048810
Fl	2,346590	2,343960	2,341650	2,339000	2,339000	2,329050
FB/Flux	43,032300	43,049600	43,068300	43,085900	43,085900	43,141200
FF	6,912640	6,919100	6,925120	6,932860	6,932860	6,952250
Dkr	7,811170	7,836080	7,860210	7,884450	7,884450	7,957490
£ Irl	0,776755	0,781472	0,785597	0,789304	0,789304	0,798713
£	0,707211	0,709056	0,710649	0,711999	0,711999	0,715847
Lit	1 477,21	1 480,29	1 483,36	1 486,44	1 486,44	1 498,96
Δρχ	152,47500	154,34900	156,21800	158,03100	158,03100	164,24300
Esc	160,03600	161,12400	162,32600	163,59800	163,59800	167,16100
Pta	145,63700	146,69000	147,61700	148,49500	148,49500	150,94600

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 877/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1987

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της όρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1449/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο περίοδος πρώτη,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και οι τιμές των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μία ισορροπημένη κατάσταση και μία κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 της Επιτροπής<sup>(4)</sup> καθόρισε τη μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην όρυζα για την οποία καθορίζεται η επιστροφή κατά την εξαγωγή και όρισε το ποσοστό μειώσεως που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν η αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην όρυζα που εξάγεται είναι ανώτερη από τη μέγιστη αυτή ποσότητα·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 καθορίζει στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η υπάρχουσα ζήτηση για συσκευασμένο μακρόσπερμο ρύζι σε ορισμένες αγορές, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ειδικής επιστροφής όσον αφορά το προϊόν αυτό·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιαμέσως·

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(5)</sup>,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της όρυζας, και ιδίως στις τιμές της όρυζας και των θραυσμάτων εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού

ότι το άρθρο 275 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας προβλέπει ότι μπορούν να χορηγούνται επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία· ότι η εξέταση της καταστάσεως και των διαφόρων επιπέδων τιμών οδηγεί στο να μην εξετασθεί ο καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 21. 5. 1986, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 154 της 15. 6. 1976, σ. 11.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

γραφο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 1*

Δεν έχει καθορισθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή στην Πορτογαλία.

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παρά-

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαρτίου 1987.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων της

(ECU/τόνο)

Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
ex 10.06	<p>Όρυζα:</p> <p>B. I. Μετά του φλοιού ή αποφλοιωμένη:</p> <p>6) Αποφλοιωμένη:</p> <p>1. σε κόκκους στρογγυλούς —</p> <p>2. σε κόκκους μακρούς —</p> <p>για τις εξαγωγές προς:</p> <p>— την Αυστρία, το Λιχτενστάιν, την Ελβετία και τις περιοχές των κοινοτήτων Λιβίνιο και Καμπιονέ ντ' Ιτάλια 256,00</p> <p>— τις λοιπές τρίτες χώρες —</p> <p>II. Ημιλευκασμένη ή λευκασμένη:</p> <p>α) Όρυζα ημιλευκασμένη:</p> <p>1. σε κόκκους στρογγυλούς —</p> <p>2. σε κόκκους μακρούς —</p> <p>6) Όρυζα λευκασμένη:</p> <p>1. σε κόκκους στρογγυλούς —</p> <p>2. σε κόκκους μακρούς —</p> <p>για τις εξαγωγές, χύμα ή σε συσκευασίες προς:</p> <p>— την Αυστρία, το Λιχτενστάιν, την Ελβετία, και τις περιοχές των κοινοτήτων Λιβίνιο και Καμπιονέ ντ' Ιτάλια και για εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79 της Επιτροπής (1) 320,00</p> <p>— τη ζώνη I —</p> <p>— τις λοιπές τρίτες χώρες —</p> <p>σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου 5 χγρ. ή κατώτερου για τις εξαγωγές προς:</p> <p>— τις ζώνες I, II 6), IV α), IV 6), VI, τις Καναρίους Νήσους, τη Θέουτα και Μελίλια 345,00</p> <p>— τη ζώνη V α) και VII γ) και τον Καναδά 350,00</p> <p>III. Σε θραύσματα —</p>	

(1) ΕΕ αριθ. L 317 της 12. 12. 1979, σ. 1.

*ΣΗΜ:* Οι ζώνες είναι εκείνες που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3817/85 (ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985).

Οι επιστροφές μετατρέπονται σε εθνικό νόμισμα με τη βοήθεια των ειδικών γεωργικών συντελεστών μετατροπής που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3294/86 (ΕΕ αριθ. L 304 της 30. 10. 1986).

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 878/87 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 26ης Μαρτίου 1987

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1579/86<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στον τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους<sup>(3)</sup>, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός μεν η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας, αφετέρου δε οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, κατά το εν λόγω άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στο άρθρο 3 τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

ότι για τα άλευρα, τα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου και σικάλεως, τα ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι η επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει να υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η αναγκαία ποσότητα σιτηρών για την παρασκευή των εξεταζομένων προϊόντων· ότι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί στον κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71<sup>(5)</sup>·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγ-

καία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι δύναται να τροποποιείται ενδιαμέσως·

ότι, για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου<sup>(6)</sup>,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σιτηρών, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα·

ότι το άρθρο 275 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας προβλέπει ότι μπορούν να χορηγούνται επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία· ότι η εξέταση της καταστάσεως και των διαφόρων επιπέδων τιμών οδηγεί στο να μην εξετασθεί ο καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή προς την Πορτογαλία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Δεν έχει καθορισθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή στην Πορτογαλία.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Μαρτίου 1987.

<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 29.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Μαρτίου 1987.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 26ης Μαρτίου 1987 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των κλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)		
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά επιστροφών
10.01 B I	Σίτος μαλακός και σμιγός	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία, το Λιχτενστάιν, την Θέουτα και Μελίλια	121,00
	— τη ζώνη II δ)	127,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.01 B II	Σίτος σκληρός	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	15,00 (²)
	— τις άλλες τρίτες χώρες	20,00 (²)
10.02	Σικάλις	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	5,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	10,00
10.03	Κριθή	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, την Αυστρία, το Λιχτενστάιν, την Θέουτα και Μελίλια	125,00
	— τη ζώνη II δ)	129,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	20,00
10.04	Βρώμη	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν	—
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.05 B	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο για σπορά	
	για τις εξαγωγές προς:	
	— την Ελβετία, την Αυστρία και το Λιχτενστάιν	138,00
	— τις άλλες τρίτες χώρες	—
10.07 B	Κέγχρος	—
10.07 Γ II	Σόργον, εκτός από το σόργον υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	—
ex 11.01 A	Άλευρα σίτου μαλακού:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	172,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 521 μέχρι 600	172,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 601 μέχρι 900	150,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 901 μέχρι 1 100	138,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 101 μέχρι 1 650	127,00
— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 651 μέχρι 1 900	112,00	

<i>(ECU/τόνο)</i>		
Κλάση του κοινού δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό επιστροφών
ex 11.01 B	Άλευρα σικάλεως:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 700	172,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 701 μέχρι 1 150	172,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 151 μέχρι 1 600	172,00
11.02 A I α)	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 601 μέχρι 2 000	172,00
	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σκληρού σίτου	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 <sup>(1)</sup>	336,00 <sup>(2)</sup>
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300 <sup>(2)</sup>	318,00 <sup>(2)</sup>
11.02 A I β)	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 1 300	283,00 <sup>(2)</sup>
	— περιεκτικότητα σε τέφρες περισσότερο από 1 300	267,00 <sup>(2)</sup>
	Πλιγούρια και σιμιγδάλια μαλακού σίτου:	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	172,00

<sup>(1)</sup> Σιμιγδάλι που έχει ικανότητα διείσδυσης σε κόσκινο που τα διάκενά του έχουν άνοιγμα 0,250 mm, λιγότερο από 10 % σε βάρος.

<sup>(2)</sup> Σιμιγδάλι που έχει ικανότητα διείσδυσης σε κόσκινο που τα διάκενά του έχουν άνοιγμα 0,160 mm, λιγότερο από 10 % σε βάρος.

<sup>(3)</sup> Με εξαίρεση τις ποσότητες που υπήρξαν αντικείμενο της απόφασης της Επιτροπής της 19ης Μαρτίου 1986.

*ΣΗΜ:* Οι ζώνες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 (ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3817/85 (ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985).

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Μαρτίου 1987

για την αποδοχή ανάληψης υποχρέωσης όσον αφορά τις τιμές, που προτάθηκε στα πλαίσια της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων, ισχύος περισσότερο από 0,75 έως και 75 kilowatts, καταγωγής Ρουμανίας

(87/215/ΕΟΚ)

## Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

## B. Συνέχεια της διαδικασίας

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2176/84 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1984 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 11 και 14,

Μετά από διαβουλεύσεις στα πλαίσια της συμβουλευτικής επιτροπής όπως προβλέπεται από τον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

## A. Προσωρινά μέτρα

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3019/86<sup>(2)</sup>, η Επιτροπή επέβαλε, στα πλαίσια της διαδικασίας επανεξέτασης που κινήθηκε στις 26 Νοεμβρίου 1985<sup>(3)</sup>, προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ έναντι των εισαγωγών τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων, ισχύος περισσότερο από 0,75 έως και 75 kilowatts, καταγωγής Ρουμανίας.

Ο προσωρινός δασμός παρατάθηκε για μία περίοδο δύο μηνών από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 254/87 του Συμβουλίου<sup>(4)</sup>.

- (2) Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας που ακολούθησε την επιβολή του προσωρινού δασμού, ο ρουμάνος εξαγωγέας ανέφερε ότι το μερίδιό του της αγοράς έπεσε στο ελάχιστο, το 1985, και ζήτησε, κατά συνέπεια, να περατωθεί η διαδικασία όσο τον αφορά δίχως να ληφθούν οριστικά μέτρα.

Επιπλέον, ο εξαγωγέας προσφέρθηκε να αναλάβει υποχρέωση όσον αφορά το επίπεδο ελάχιστης τιμής των δικών του εξαγωγών τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων στην Κοινότητα.

- (3) Οι εισαγωγές καταγωγής Ρουμανίας μειώθηκαν βέβαια από 29 500 κινητήρες, το 1982, σε 13 900 κινητήρες, το 1985, αλλά αυξήθηκαν σε 39 000 κινητήρες για τους εννέα πρώτους μήνες, το 1986. Ελλείψει οριστικού μέτρου, το μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών της εν λόγω χώρας είναι επομένως πιθανόν να ξεπεράσει το κατώφλι «*minimis*».

Μετά τα οριστικά πορίσματα του Συμβουλίου τα σχετικά με το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, όπως αναφέρονται ρητά στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 864/87<sup>(5)</sup>, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι οι εν λόγω εισαγωγές είναι πιθανόν να επιδεινώσουν την ήδη σημαντική ζημία που προκλήθηκε στην κοινοτική βιομηχανία τυποποιημένων πολυφασικών κινητήρων.

- (4) Υπό τις συνθήκες αυτές, η περάτωση της διαδικασίας επανεξέτασης δίχως λήψη οριστικού μέτρου έναντι του εν λόγω εξαγωγέα, θα αποτελούσε διάκριση έναντι των υπολοίπων ενδιαφερόμενων εξαγωγέων.

(1) ΕΕ αριθ. L 201 της 30. 7. 1984, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 280 της 1. 10. 1986, σ. 68.

(3) ΕΕ αριθ. C 305 της 26. 11. 1985, σ. 2.

(4) ΕΕ αριθ. L 26 της 29. 1. 1987, σ. 1.

(5) Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

**Γ. Αναλήψεις υποχρεώσεων**

- (5) Η δέσμευση τιμών, που προτάθηκε από τον ρουμάνο εξαγωγέα, είναι τέτοια ώστε να εκλείψει η απειλή ζημίας που οι εν λόγω εξαγωγείς μπορούν να προκαλέσουν στην κοινοτική βιομηχανία τυποποιημένων πολυφασικών κινητήρων. Η Επιτροπή έκρινε, επομένως, ότι είναι δυνατόν να γίνει αποδεκτή αυτή η ανάληψη υποχρέωσης όσον αφορά τις τιμές,

όσον αφορά τις εισαγωγές τυποποιημένων πολυφασικών ηλεκτρικών κινητήρων, ισχύος περισσότερο από 0,75 έως 75 kilowatts, που υπάγονται στη διάκριση ex 85.01 B I 6) του κοινού δασμολογίου και αντιστοιχούν στους κώδικες NIMEXE ex 85.01-33, ex 85.01-34 και ex 85.01-36, καταγωγής Ρουμανίας, γίνεται αποδεκτή.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Βρυξέλλες, 23 Μαρτίου 1987.

*Άρθρο μόνο*

Η ανάληψη υποχρέωσης όσον αφορά τις τιμές, που προτάθηκε από την εξαγωγική εταιρεία Electroexport-Import (Ρουμανία) στα πλαίσια της διαδικασίας αντιντάμπινγκ

*Για την Επιτροπή*

Willy DE CLERCQ

*Μέλος της Επιτροπής*



COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

REGIONS

Statistical yearbook 1986

In this publication, the Statistical Office of the European Communities gives the latest statistics relating to economic and social factors in the regions of the European Community.

The issue contains information on:

- (i) population and its structure,
- (ii) employment and unemployment,
- (iii) education, health and various social indicators,
- (iv) economic aggregates,
- (v) the main series on the different sectors of the economy: agriculture, industry, energy and the services sector,
- (vi) the Community's financial participation in investments.

The main regional indicators are also presented in a series of coloured maps.

233 pp., 14 maps.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Catalogue number: CA-44-85-412-7C-C ISBN: 92-825-5935-1

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 16.10      UKL 13.90      USD 20      BFR 1 000



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

EMPLOYMENT AND HOUSING RENOVATION IN EUROPE

The growing crisis in the construction industry affecting Europe since 1974/75 has, apart from brief upswings, worsened considerably since the early 1980s.

Employment levels have declined sharply in the construction industry: in the space of ten years it has lost about one quarter of its workforce.

The crisis can be largely attributed to the impact of the following constraints on construction and civil engineering industry which leave it little room for manoeuvre:

- close ties to the public authorities' budgetary and financial policy leave it little autonomy with respect to macro-economic factors (household incomes, interest rates, etc);
- the structural change in demand resulting in a slowdown, then fall-off, in major public and industrial infrastructure programmes accompanied by the growth of more fragmented work;
- a change in the pattern of investment, which is gradually becoming more 'abstract' — i.e., aimed at rationalization rather than an increase in capacity.

98 pp.

Published in: English, French, German.

Catalogue number: CB-46-86-961-EN-C      ISBN: 92-825-6422-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 6.40      UKL 5.80      USD 9      BFR 400



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg